

Επίσημη Εφημερίδα C 135

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

53ο έτος
26 Μαΐου 2010

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
II Ανακοινώσεις		
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ		
Ευρωπαϊκή Επιτροπή		
2010/C 135/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5816 — Oaktree/Aleris) ⁽¹⁾	1
<hr/>		
IV Πληροφορίες		
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ		
Συμβούλιο		
2010/C 135/02	Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2010, σχετικά με την κοινωνική διάσταση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης	2
2010/C 135/03	Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2010, για τις ικανότητες που υποστηρίζουν τη δια βίου μάθηση και για την πρωτοβουλία «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας»	8
2010/C 135/04	Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2010, για τη διεθνοποίηση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης	12

EL

Τιμή:
3 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2010/C 135/05	Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 10ης Μαΐου 2010, για τη συμβολή του πολιτισμού στην τοπική και περιφερειακή ανάπτυξη	15

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 135/06	Ισοτιμίες του ευρώ	19
2010/C 135/07	Ισοτιμίες του ευρώ	20

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 135/08	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — MOVE/SUB/01-2010 στους τομείς της οδικής ασφάλειας και της εσωτερικής αγοράς για την εσωτερική ναυσιπλοΐα	21
---------------	--	----

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 135/09	Ανακοίνωση για τη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ	22
---------------	--	----

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 135/10	Ανακοίνωση υπόψη των Nayif Bin-Muhammad al-Qahtani και Qasim Yahaya Mahdi al-Rimi, που έχουν προστεθεί στον κατάλογο που αναφέρεται στα άρθρα 2, 3 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλμπάν, δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 450/2010 της Επιτροπής	23
---------------	---	----



II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5816 — Oaktree/Aleris)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2010/C 135/01)

Στις 18 Μαΐου 2010, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32010M5816. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 2010 σχετικά με την κοινωνική διάσταση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης

(2010/C 135/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

1. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου στις 14 Νοεμβρίου 2006, σχετικά με την αποδοτικότητα και την ισότητα στην εκπαίδευση και την κατάρτιση ⁽¹⁾, με τα οποία καλούνται τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν δίκαια συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης που θα αποσκοπούν στην παροχή ευκαιριών, πρόσβασης, μεταχείρισης και αποτελεσμάτων που θα είναι ανεξάρτητα από το κοινωνικοοικονομικό περιβάλλον και από άλλους παράγοντες που μπορεί να οδηγήσουν σε εκπαιδευτική μειονεξία,
2. Τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, όσον αφορά βασικές ικανότητες για τη διά βίου μάθηση ⁽²⁾, που υπογραμμίζει τη σκοπιμότητα ανάπτυξης της παροχής βασικών ικανοτήτων για όλους καθώς και της κατάλληλης πρόβλεψης για εκείνους οι οποίοι λόγω εκπαιδευτικών μειονεκτημάτων χρήζουν ιδιαίτερης στήριξης για να υλοποιήσουν τις εκπαιδευτικές τους δυνατότητες,
3. Το ψήφισμα του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2007, όσον αφορά νέες δεξιότητες ⁽³⁾ για νέες θέσεις απασχόλησης, όπου υπογραμμίζεται η ανάγκη πρόληψης των αναγκών σε δεξιότητες καθώς και ανύψωσης των συνολικών επιπέδων δεξιοτήτων, δίνοντας προτεραιότητα στην εκπαίδευση και την κατάρτιση εκείνων που διαθέτουν περιορισμένες δεξιότητες και διατρέχουν τον κίνδυνο οικονομικού και κοινωνικού αποκλεισμού,
4. Το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 2007, σχετικά με τον εκσυγχρονισμό των πανεπιστημίων χάριν της ανταγωνιστικότητας της Ευρώπης στην παγκόσμια οικονομία της γνώσης ⁽⁴⁾, όπου επιβεβαιώνεται ότι είναι σκόπιμο να αυξηθούν οι ευκαιρίες διά βίου μάθησης, να διευρυνθεί η πρόσβαση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση ούτως ώστε να περιληφθούν μη παραδοσιακοί και ενήλικοι μαθητές και να αναπτυχθεί η διάσταση της διά βίου μάθησης των πανεπιστημίων,
5. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2008, σχετικά με την εκπαίδευση των ενηλίκων ⁽⁵⁾, όπου υπογραμμίζεται η ανάγκη ανύψωσης των επιπέδων των δεξιοτήτων μεγάλου ακόμη αριθμού εργαζομένων με χαμηλό επίπεδο δεξιοτήτων και όπου υπογραμμίζεται η συμβολή της εκπαίδευσης των ενηλίκων στην προώθηση της κοινωνικής συνοχής και της οικονομικής ανάπτυξης,
6. Την απόφαση αριθ. 1098/2008/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2008, σχετικά με το ευρωπαϊκό έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού (2010) ⁽⁶⁾, σύμφωνα με την οποία η έλλειψη βασικών ικανοτήτων και προσόντων που να είναι προσαρμοσμένα στις ανάγκες της αγοράς εργασίας αποτελεί μείζονα φραγμό για την ένταξη στην κοινωνία,
7. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με τις μελλοντικές προτεραιότητες για ενισχυμένη ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης (ΕΕΕ) ⁽⁷⁾, που επισημαίνουν ότι η ΕΕΕ προάγει την ανταγωνιστικότητα, την επιχειρηματική απόδοση και την καινοτομία στο πλαίσιο μιας παγκοσμιοποιημένης οικονομίας, αλλά και τη δικαιοσύνη, τη συνοχή, την προσωπική ανάπτυξη και την ενεργό συμμετοχή στα κοινά, και ότι η ελκυστικότητά της θα πρέπει να προαχθεί μεταξύ όλων των δων-στόχου,

⁽¹⁾ ΕΕ C 298 της 8.12.2006, σ. 3.⁽²⁾ ΕΕ L 394 της 30.12.2006, σ. 10.⁽³⁾ ΕΕ C 290 της 4.12.2007, σ. 1.⁽⁴⁾ Έγγρ. 16096/1/07 REV 1.⁽⁵⁾ ΕΕ C 140 της 6.6.2008, σ. 10.⁽⁶⁾ ΕΕ L 298 της 7.11.2008, σ. 20.⁽⁷⁾ ΕΕ C 18 της 24.1.2009, σ. 6.

8. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2008, για την προετοιμασία των νέων για τον 21ο αιώνα: ένα πρόγραμμα ευρωπαϊκής συνεργασίας στο σχολικό τομέα ⁽⁸⁾, με τα οποία καλούνται τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν την πρόσβαση σε εκπαιδευτικές δυνατότητες και υπηρεσίες υψηλής ποιότητας, ιδίως για τα παιδιά και τους νέους που μπορεί να μειονεκτούν λόγω προσωπικών, κοινωνικών, πολιτιστικών και/ ή οικονομικών συνθηκών,
9. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 2009, όσον αφορά την εκπαίδευση των παιδιών που προέρχονται από οικογένειες μεταναστών ⁽⁹⁾, με τα οποία καλούνται τα κράτη μέλη να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα στο απαιτούμενο επίπεδο αρμοδιότητάς τους — τοπικό, περιφερειακό ή κρατικό — προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι προσφέρονται σε όλα τα παιδιά δικαίες και ίσες ευκαιρίες, καθώς και η απαιτούμενη στήριξη για την ανάπτυξη όλων των δυνατοτήτων τους, ανεξάρτητα από την προέλευσή τους,
10. Το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με ανανεωμένο πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της νεολαίας (2010-2018) ⁽¹⁰⁾, το οποίο καλεί τα κράτη μέλη να κατοχυρώσουν ισότητα πρόσβασης των νέων σε ποιοτική εκπαίδευση και κατάρτιση όλων των επιπέδων και να προωθήσουν ισχυρότερους δεσμούς μεταξύ της επίσημης εκπαίδευσης και της άτυπης κατάρτισης.

ΚΑΙ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΥΠΟΨΗ:

Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 12ης Μαΐου 2009, σχετικά με ένα στρατηγικό πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης («ΕΚ 2020») ⁽¹¹⁾, που προσδιορίζουν την προαγωγή της ισοτιμίας, της κοινωνικής συνοχής και της ενεργού συμμετοχής στα κοινά, ως έναν από τους τέσσερις στρατηγικούς στόχους της και που καθορίζουν πέντε επίπεδα αναφοράς για την ευρωπαϊκή μέση απόδοση («ευρωπαϊκά κριτήρια αναφοράς») με τα οποία υπογραμμίζεται επίσης η ισοτιμία,

ΚΑΙ ΣΕ ΣΥΝΕΧΕΙΑ:

της διάσκεψης με θέμα «Εκπαίδευση χωρίς αποκλεισμούς: ένας τρόπος προαγωγής της κοινωνικής συνοχής» η οποία διεξήχθη στη Μαδρίτη στις 11-12 Μαρτίου 2010,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ΟΤΙ:

Τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης σε ολόκληρη την ΕΕ πρέπει να κατοχυρώνουν τόσο την ισοτιμία όσο και την αριστεία. Η βελτίωση των εκπαιδευτικών επιδόσεων και η παροχή βασικών ικανοτήτων για όλους είναι καθοριστικής σημασίας όχι μόνο για την

οικονομική μεγέθυνση και ανταγωνιστικότητα, αλλά και για τον περιορισμό της φτώχειας και την ενίσχυση της κοινωνικής ένταξης.

Η κοινωνική ένταξη μέσω της εκπαίδευσης και της κατάρτισης θα πρέπει να εξασφαλίζει ίσες ευκαιρίες πρόσβασης σε ποιοτική εκπαίδευση, καθώς και ισοτιμία όσον αφορά τη μεταχείριση, μεταξύ άλλων μέσω της προσαρμογής της κάλυψης των αναγκών των ατόμων. Ταυτόχρονα, θα πρέπει να εξασφαλίζει ίσες δυνατότητες επίτευξης των καλύτερων αποτελεσμάτων, επιδιώκοντας να παράσχει το υψηλότερο δυνατό επίπεδο βασικών ικανοτήτων σε όλους.

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ΟΤΙ:

Τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης συμβάλλουν σημαντικά στην προαγωγή της κοινωνικής συνοχής, της ενεργού συμμετοχής στα κοινά και της προσωπικής ανάπτυξης στις ευρωπαϊκές κοινωνίες. Έχουν τη δυνατότητα να προωθούν την ανοδική κοινωνική κινητικότητα και να σπάσουν τον κύκλο της φτώχειας, της κοινωνικής μειονεξίας και του αποκλεισμού. Ο ρόλος τους θα μπορούσε να ενισχυθεί περαιτέρω με την προσαρμογή τους στο ευρύ φάσμα προελεύσεων των πολιτών σε ό,τι αφορά τον πολιτιστικό πλούτο, τις υπάρχουσες γνώσεις και ικανότητες, και τις μαθησιακές ανάγκες.

Η εκπαίδευση δεν είναι η μόνη αιτία του κοινωνικού αποκλεισμού ούτε η μόνη λύση του. Τα εκπαιδευτικά μέτρα από μόνα τους δεν είναι πιθανόν να μετριάσουν τον αντίκτυπο πολλαπλών μειονεκτημάτων, συνεπώς απαιτούνται πολυτομεακές προσεγγίσεις που μπορούν να διασυνδέσουν αυτά τα μέτρα με τις ευρύτερες κοινωνικές και οικονομικές πολιτικές.

Η αύξηση της διεθνούς ανταγωνιστικότητας απαιτεί μεγάλες επαγγελματικές δεξιότητες συνδυαζόμενες με ικανότητα δημιουργίας, καινοτομίας και εργασίας σε πολυπολιτισμικά και πολύγλωσσα περιβάλλοντα. Μαζί με τη δημογραφική συμπύεση, γίνεται ακόμη σημαντικότερο να ανυψωθούν τα συνολικά επίπεδα επιδόσεων των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης, εξασφαλίζοντας παράλληλα ότι παρέχονται σε όλους, νέους και ενηλίκους, οι δυνατότητες να αναπτύξουν το πλήρες δυναμικό τους μέσω της διά βίου μάθησης — ανεξαρτήτως της κοινωνικοοικονομικής τους προέλευσης ή της προσωπικής κατάστασης. Στο σημείο αυτό, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις ανάγκες των προσώπων με ειδικές μαθησιακές ανάγκες, εκείνων που έχουν μεταναστευτική προέλευση και εκείνων που ανήκουν στην κοινότητα των Ρομ.

Δεδομένου ότι εξακολουθούν να εκδηλώνονται οι κοινωνικές συνέπειες της οικονομικής κρίσης — και στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους καταπολέμησης της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού (2010) ⁽¹²⁾ — είναι σαφές ότι η ύφεση κατάφερε σκληρό πλήγμα στα πλέον μειονεκτούντα άτομα, ενώ ταυτόχρονα υπονομεύει τις δημοσιονομικές προσπάθειες που στοχεύουν τις ομάδες αυτές.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 319 της 13.12.2008, σ. 20.

⁽⁹⁾ ΕΕ C 301 της 11.12.2009, σ. 5.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ C 311 της 19.12.2009, σ. 1.

⁽¹¹⁾ ΕΕ C 119 της 28.5.2009, σ. 2.

⁽¹²⁾ Βλ. υποσημείωση 6.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ΟΤΙ:

Αν η Ευρώπη πρέπει να είναι ανταγωνιστική και ευημερούσα ως μια οικονομία της γνώσης βασισμένη σε υψηλά επίπεδα απασχόλησης και ενισχυμένη κοινωνική συνοχή — όπως προβλέπεται στη μελλοντική στρατηγική «Ευρώπη 2020», ο ρόλος της εκπαίδευσης και της κατάρτισης σε μια προοπτική διά βίου μάθησης είναι καθοριστικός. Η παροχή βασικών δεξιοτήτων σε όλους σε βάση διά βίου μάθησης θα διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο για τη βελτίωση της απασχλησιμότητας των πολιτών, την κοινωνική ένταξη και την προσωπική ολοκλήρωση.

Βάσει των ευρωπαϊκών κριτηρίων αναφοράς που εγκρίθηκαν από το στρατηγικό πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης (ΕΚ 2020), είναι επείγουσα ανάγκη να μειωθεί ο σημερινός αριθμός των ατόμων με χαμηλές επιδόσεις σε βασικές δεξιότητες — ειδικότερα στην ανάγνωση (για την οποία τα σημερινά στοιχεία δείχνουν ότι κατά μέσον όρο ένας στους τέσσερις μαθητές δεν είναι σε θέση να διαβάζει και να γράφει σωστά), και να μειωθεί περαιτέρω ο αριθμός των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα την εκπαίδευση και την κατάρτιση, να αυξηθεί ο αριθμός των νέων με προσόντα επιπέδου τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, καθώς και να αυξηθεί η συμμετοχή στην προσχολική εκπαίδευση και φροντίδα και να αυξηθεί η συμμετοχή των ενηλίκων στη διά βίου μάθηση. Οι ανάγκες αυτές είναι ιδιαίτερα οξείες στην περίπτωση όσων προέρχονται από μειονεκτικό περιβάλλον, οι οποίοι στατιστικά έχουν την τάση να παρουσιάζουν πολύ λιγότερο καλές επιδόσεις σε σύγκριση με κάθε ένα από τα κριτήρια αναφοράς. Μόνο με την κάλυψη των αναγκών όσων διατρέχουν κίνδυνο κοινωνικού αποκλεισμού μπορούν να υλοποιηθούν κατά τον κατάλληλο τρόπο οι επιδιώξεις του στρατηγικού πλαισίου.

ΚΡΙΝΕΙ ΟΤΙ:

Οι διαφορές στο βαθμό κοινωνικής ένταξης που σημειώνονται στα κράτη μέλη καταδεικνύουν ότι εξακολουθεί να υπάρχει σημαντικό περιθώριο μείωσης των ανισοτήτων και του αποκλεισμού στην ΕΕ, αφενός μέσω διαρθρωτικών αλλαγών και αφετέρου μέσω πρόσθετης στήριξης προς τους εκπαιδευόμενους που διατρέχουν κίνδυνο κοινωνικού αποκλεισμού. Η ισοτιμία και η αριστεία δεν αποκλείονται αμοιβαία, αλλά συμπληρώνονται μεταξύ τους, και πρέπει να επιδιώκονται τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Καθώς η κατάσταση κάθε κράτους μέλους διαφέρει, η ευρωπαϊκή συνεργασία μπορεί να βοηθήσει να εντοπισθούν τρόποι προώθησης της κοινωνικής ένταξης και της ισοτιμίας, χωρίς να διακυβεύεται η αριστεία.

Τα συστήματα που επιδιώκουν υψηλά επίπεδα ποιότητας για όλους και που ενισχύουν την υποχρέωση λογοδοσίας, που προωθούν εξατομικευμένες προσεγγίσεις χωρίς αποκλεισμούς, που υποστηρίζουν την έγκαιρη παρέμβαση και που στοχεύουν ιδίως μειονεκτούντες εκπαιδευόμενους, μπορούν να αποτελέσουν ισχυρούς μοχλούς για την πρόωθηση της κοινωνικής ένταξης.

Συστήματα στήριξης των σπουδαστών όπως υποτροφίες, δάνεια και πρόσθετα μη χρηματικά ευεργετήματα μπορούν να διαδραματίσουν

σημαντικό ρόλο για τη διευκόλυνση της ίσης πρόσβασης, ιδίως στην τριτοβάθμια εκπαίδευση. Δεδομένης της αυξανόμενης πίεσης επί των χρηματοοικονομικών πόρων για την εκπαίδευση, θα αποβεί ζωτικής σημασίας να καταστούν οι δημόσιες επενδύσεις πλέον αποτελεσματικές· η ανάλυση του σχεδιασμού και του αντικτύπου των διαφόρων χρηματοδοτικών συστημάτων μπορεί να συμβάλει στη διαμόρφωση των επιλογών.

ΚΡΙΝΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΟΤΙ:

Όσον αφορά την προσχολική και τη σχολική εκπαίδευση:

1. Η συμμετοχή σε ποιοτική προσχολική εκπαίδευση και φροντίδα, με ιδιαίτερα εξειδικευμένο προσωπικό και την κατάλληλη αναλογία παιδιών — προσωπικού, παράγει θετικά αποτελέσματα για όλα τα παιδιά και αποβαίνει πιο ευεργετική για τα πλέον μειονεκτούντα από αυτά. Η παροχή κατάλληλων κινήτρων και υποστήριξης, η προσαρμογή της παροχής στις ανάγκες και η αύξηση της προσιτότητας μπορούν να διευρύνουν τη συμμετοχή των παιδιών από μειονεκτικά περιβάλλοντα. ⁽¹³⁾
2. Η εξασφάλιση υψηλής ποιότητας εκπαίδευσης που προσφέρει τις βασικές ικανότητες για όλους αποτελεί έναν από τους πλέον αποτελεσματικούς τρόπους προώθησης της κοινωνικής ένταξης. Πρόσθετη υποστήριξη απαιτείται για τα σχολεία με μεγάλο ποσοστό μαθητών από μειονεκτικό περιβάλλον.
3. Η επιτυχής πρόληψη της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου απαιτεί να αναπτυχθούν γνώσεις σχετικά με τις ομάδες που κινδυνεύουν να εγκαταλείψουν την εκπαίδευση (λχ. λόγω προσωπικών ή κοινωνικοοικονομικών περιστάσεων ή μαθησιακών δυσκολιών) σε τοπικό, περιφερειακό και κρατικό επίπεδο, και συστήματα για τον έγκαιρο εντοπισμό των ατόμων αυτών. Θα πρέπει να εφαρμοσθούν συνολικές διατομεακές στρατηγικές που περιλαμβάνουν φάσμα σχολικών και συστημικών πολιτικών οι οποίες στοχεύουν τους διάφορους παράγοντες που οδηγούν στην πρόωρη εγκατάλειψη του σχολείου. Η εξατομικευμένη στήριξη μαθητών «που κινδυνεύουν» μπορεί να περιλαμβάνει την παροχή εξατομικευμένης μάθησης, συμβουλών, συστημάτων καθοδήγησης και κηδεμονίας, κοινωνικής στήριξης και εξωσχολικών δραστηριοτήτων προς στήριξη της μάθησης.
4. Στο του επίπεδο εκάστου εκπαιδευτικού ιδρύματος, οι στρατηγικές ένταξης απαιτούν έντονο πνεύμα πρωτοβουλίας και συστηματική παρακολούθηση των αποτελεσμάτων και της ποιότητας, καινοτόμο διδασκαλία υψηλής ποιότητας συνοδευόμενη από την εκπαίδευση των διδασκάλων, χειραφέτηση και παροχή κινήτρων στους διδάσκοντες, συνεργασία με άλλους εκπαιδευτικούς και παροχή επαρκών πόρων. Η παροχή πιο ολοκληρωμένης στήριξης στους εκπαιδευόμενους με ιδιαίτερες ανάγκες απαιτεί τη συνεργασία με τους γονείς και τους παράγοντες της κοινότητας, λόγου χάριν σε τομείς όπως οι άτυπες και οι ανεπίσημες εξωσχολικές εκπαιδευτικές δραστηριότητες.

⁽¹³⁾ Για τους σκοπούς του ανά χείρας κειμένου, ο όρος «μειονεκτικό περιβάλλον» καλύπτει επίσης κατά περίπτωση τους μαθητές με ειδικές μαθησιακές ανάγκες.

5. Η δημιουργία των συνθηκών που απαιτούνται για την επιτυχή ένταξη των μαθητών με ειδικές ανάγκες σε συνήθη πλαίσια αποβαίνει επωφελής για όλους τους εκπαιδευόμενους. Η μεγαλύτερη χρήση εξατομικευμένων προσεγγίσεων, συμπεριλαμβανομένων εξατομικευμένων μαθησιακών προγραμμάτων και η χρήση εκτιμήσεων προς στήριξη της μαθησιακής διαδικασίας, η παροχή εκπαιδευτικών που διαθέτουν τα προσόντα για τη διαχείριση και την αξιοποίηση της ποικιλομορφίας, η προώθηση της χρήσης συνεργατικής διδασκαλίας και μάθησης, η διεύρυνση της πρόσβασης και της συμμετοχής αποτελούν τρόπους αύξησης της ποιότητας για όλους.

Όσον αφορά την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (EEE):

— Μια ποικιλόμορφη επαγγελματική προσφορά, με μεγαλύτερη έμφαση στις βασικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων των εγκαρσίων ικανοτήτων, μπορεί να προσφέρει ιδιαίτερα χρήσιμους τρόπους στα μεμονωμένα άτομα για να βελτιώσουν τα προσόντα τους και να αποκτήσουν κατ' αυτόν τον τρόπο πρόσβαση στην αγορά εργασίας. Στην περίπτωση μειονεκτικών ομάδων, η σκοπιμότητα της EEE μπορεί να αυξηθεί με την προσωπική κάλυψη των μεμονωμένων ατομικών αναγκών, με την ενίσχυση της καθοδήγησης και της παροχής συμβουλών, με την αναγνώριση διαφόρων μορφών προηγούμενης εκπαίδευσης, και με την προώθηση εναλλακτικών συστημάτων μάθησης στο χώρο εργασίας. Η αύξηση της συμμετοχής των ατόμων, ειδικότερα εκείνων με περιορισμένες δεξιότητες, στη συνεχή επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση είναι ουσιαστική για μια προσέγγιση ενεργού ένταξης και για τον περιορισμό της ανεργίας σε περίπτωση μεταλλαγών της βιομηχανίας.

Όσον αφορά την τριτοβάθμια εκπαίδευση:

1. Η δημιουργία φιλοδοξιών και η αύξηση της πρόσβασης στην τριτοβάθμια εκπαίδευση για τους σπουδαστές που προέρχονται από μειονεκτικές τάξεις απαιτεί την ενίσχυση συστημάτων χρηματοοικονομικής στήριξης και άλλα κίνητρα, και βελτίωση του σχεδιασμού τους. Οικονομικά ανεκτά, προσιτά, επαρκή και μεταφερόμενα δάνεια καθώς και υποτροφίες εξαρτώμενες από το εισόδημα μπορούν να αυξήσουν επιτυχώς τα ποσοστά συμμετοχής εκείνων οι οποίοι δεν έχουν την οικονομική δυνατότητα να καλύψουν το κόστος της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

2. Πιο ευέλικτες και διαφοροποιημένες οδοί μάθησης — λόγω χάρη με την αναγνώριση προηγούμενης εκπαίδευσης, εκπαίδευσης μερικής παρακολούθησης, και εξ' αποστάσεως εκπαίδευσης — μπορούν να συμβάλουν στο συνδυασμό τριτοβάθμιας εκπαίδευσης με τις εργασιακές ή οικογενειακές δεσμεύσεις και να ενθαρρύνουν την ευρύτερη συμμετοχή. Η εφαρμογή μέτρων με στόχο την παρακολούθηση και την αύξηση του ποσοστού φοίτησης στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, την παροχή εξατομικευμένης στήριξης, καθώς και την ενίσχυση της καθοδήγησης, της παρακολούθησης και της απόκτησης δεξιοτήτων — ιδίως κατά τα πρώτα στάδια πανεπιστημιακού κύκλου σπουδών — μπορεί να βελτιώσει τα ποσοστά αποφοίτησης των μειονεκτούντων σπουδαστών.

3. Απαιτούνται ιδιαίτερες προσπάθειες, ιδίως όσον αφορά τη χρηματοδότηση, για να εξασφαλιστεί ότι θα ληφθούν πλήρως υπόψη οι ανάγκες των μειονεκτούντων σπουδαστών, οι οποίοι συχνά δεν είναι σε θέση να επωφεληθούν των διαθέσιμων σχεδίων κινητικότητας.

4. Η καταπολέμηση της ανισότητας, της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού μπορεί να ενταχθεί μέσω της αναγνώρισης του γεγονότος ότι τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης φέρουν κοινωνική ευθύνη για την ανταπόδοση των ευεργετημάτων της γνώσης και πάλι στην κοινωνία, θέτοντας τη γνώση στην υπηρεσία της ευρύτερης κοινότητας — σε τοπικό καθώς και σε παγκόσμιο επίπεδο — και ανταποκρινόμενα στις κοινωνικές ανάγκες.

5. Τα ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα μπορούν επίσης να αναλάβουν κοινωνική ευθύνη με την παροχή πρόσβασης στους πόρους τους σε ενήλικες και άτυπους και μη επίσημους εκπαιδευόμενους, την ενίσχυση της έρευνας σχετικά με τον κοινωνικό αποκλεισμό, την προώθηση της καινοτομίας και την επικαιροποίηση των εκπαιδευτικών πόρων και μεθοδολογίας.

Όσον αφορά την εκπαίδευση των ενηλίκων:

1. Η επέκταση της πρόσβασης στην εκπαίδευση ενηλίκων μπορεί να δημιουργήσει νέες δυνατότητες ενεργού ένταξης και ενισχυμένης κοινωνικής συμμετοχής, ιδίως για τους έχοντες χαμηλό επίπεδο δεξιοτήτων, τους άνεργους, τους ενηλίκους με ειδικές ανάγκες, τους ηλικιωμένους και τους μετανάστες. Όσον αφορά ειδικότερα τους τελευταίους, η εκμάθηση της γλώσσας ή των γλωσσών της χώρας υποδοχής παίζει σημαντικό ρόλο στην προώθηση της κοινωνικής ενσωμάτωσης, καθώς και στη βελτίωση των βασικών ικανοτήτων και της απασχολησιμότητας.

2. Η εκπαίδευση ενηλίκων, που παρέχεται σε ποικίλα περιβάλλοντα και με τη συμμετοχή πολλαπλών παραγόντων (συμπεριλαμβανομένων του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, τοπικών κοινοτήτων και ΜΚΟ), και καλύπτει στην εκπαίδευση για προσωπικούς, πολιτειακούς, κοινωνικούς και εργασιακούς στόχους, είναι βασική γιατί μπορεί να απευθύνεται σε μειονεκτούσες ομάδες και σε ομάδες «που κινδυνεύουν». Όσον αφορά ιδίως τη σχετική με την απασχόληση εκπαίδευση, οι επιχειρήσεις μπορούν να επιδείξουν εταιρική κοινωνική ευθύνη μέσω της καλύτερης πρόβλεψης των διαρθρωτικών αλλαγών και την παροχή ευκαιριών μετεκπαίδευσης.

3. Οι δυνατότητες της μάθησης μεταξύ γενεών μπορούν να διευνηθούν ως μέσο διάδοσης των γνώσεων και εμπειριών και ενθάρρυνσης της επικοινωνίας και αλληλεγγύης μεταξύ νεώτερων και πρεσβύτερων γενεών, γεφύρωσης του διευρυνόμενου ψηφιακού χάσματος και μείωσης της κοινωνικής απομόνωσης.

Με την προοπτική διά βίου μάθησης:

— Τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης με ευέλικτες διόδους, που διατηρούν τις ευκαιρίες ανοικτές για το μεγαλύτερο δυνατό χρονικό διάστημα και που αποφεύγουν τα «αδιέξοδα», συμβάλλουν στην παράκαμψη του μειονεκτήματος. Συμβάλλουν επίσης στην αποφυγή κοινωνικοοικονομικής ή πολιτιστικής περιθωριοποίησης και αναστολής λόγω περιορισμένων προσδοκιών. Η παροχή διά βίου καθοδήγησης και η επικύρωση των κεκτημένων δεξιοτήτων, καθώς και η αναγνώριση προηγούμενης εκπαίδευσης και πείρας, η διαφοροποίηση των τύπων εισαγωγής για όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης και κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένης της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της μάθησης για

ενήλικους, και η μεγαλύτερη προσοχή στην ποιότητα και την ελκυστικότητα του εκάστοτε μαθησιακού περιβάλλοντος, μπορούν να διευκολύνουν τις μεταβάσεις για τους σπουδαστές. Απαιτούνται καινοτόμοι τρόποι παροχής καθοδήγησης καθώς και συνεργασία με άλλες κοινωνικές υπηρεσίες και με την κοινωνία των πολιτών, οι οποίοι θα απευθύνονται στις μειονεκτούσες ομάδες οι οποίες βρίσκονται εκτός των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης.

ΚΑΤΑ ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

Όσον αφορά την προσχολική και τη σχολική εκπαίδευση:

1. Να εξασφαλίσουν ευρύτερη πρόσβαση σε ποιοτική προσχολική εκπαίδευση και φροντίδα, προκειμένου να παρασχεθεί σε όλα τα παιδιά — ιδίως στα προερχόμενα από μειονεκτικά περιβάλλοντα ή με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες — μια ασφαλή εκκίνηση, καθώς και να αυξηθούν τα κίνητρα για μάθηση.
2. Να βελτιώσουν την ποιότητα των παροχών στα σχολεία και να μειώσουν τις διαφορές μεταξύ τους και εντός τους, με σκοπό την καταπολέμηση ενδεχόμενης κοινωνικοοικονομικής ή πολιτιστικής περιθωριοποίησης.
3. Να εστιάσουν στην απόκτηση ουσιαστικών βασικών ικανοτήτων, ειδικότερα γραφή, ανάγνωση και αριθμητική και — κυρίως για την περίπτωση των μαθητών με μεταναστευτική προέλευση — γλωσσικές ικανότητες.
4. Να ενθαρρύνουν τη δικτυακή διασύνδεση μεταξύ σχολείων, προκειμένου να ανταλλάγουν εμπειρία και παραδείγματα βέλτιστων πρακτικών.
5. Να εντείνουν τις προσπάθειες πρόληψης της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου, με βάση την ανάπτυξη συστημάτων έγκαιρης προειδοποίησης που εντοπίζουν τους μαθητές «που κινδυνεύουν» να ενθαρρύνουν σχολικές στρατηγικές ένταξης, με εστίαση στην ποιότητα και με υποστήριξη της κατάλληλης διεύθυνσης και εκπαίδευσης διδασκάλων, με προοπτική τη διάβίου εκπαίδευση.
6. Να αναπτύξουν περισσότερο εξατομικευμένες προσεγγίσεις και συστημικές απαντήσεις για τη στήριξη όλων των μαθητών, καθώς και να παράσχουν πρόσθετη βοήθεια για όσους προέρχονται από μειονεκτικό περιβάλλον και έχουν ειδικές ανάγκες.
7. Να αναβαθμίσουν τη σημασία της σχολικής εκπαίδευσης, ούτως ώστε να αναπτυχθούν οι φιλοδοξίες των μαθητών και να ενεργοποιηθούν όχι μόνον η ικανότητες μάθησης αλλά και τα προσωπικά κίνητρα για μάθηση.
8. Να ενισχύσουν την ελκυστικότητα της διδασκαλίας ως επαγγέλματος, να παρέχουν σχετική συνεχή επιμόρφωση και να εξασφαλίσουν ισχυρά διευθυντικά στελέχη.

9. Να καταστήσουν τα σχολεία σε μεγαλύτερο βαθμό υπόλογα έναντι του ευρύτερου κοινωνικού συνόλου, να ενισχύσουν τις συμπράξεις μεταξύ σχολείων και γονέων, επιχείρησης και τοπικών κοινοτήτων και να ενσωματώσουν περαιτέρω επίσημες και ανεπίσημες δραστηριότητες.

10. Να προωθήσουν επιτυχείς εκπαιδευτικές προσεγγίσεις για όλους τους μαθητές χωρίς αποκλεισμούς, συμπεριλαμβανομένων των σπουδαστών με ειδικές ανάγκες, μετατρέποντας τα σχολεία σε κοινότητες μάθησης στις οποίες αναπτύσσεται η αίσθηση της ένταξης και της αμοιβαίας υποστήριξης και στις οποίες αναγνωρίζονται τα talέντα όλων των μαθητών. Να παρακολουθούν τον αντίκτυπο των προσεγγίσεων αυτών, με σκοπό ειδικότερα την αύξηση των ποσοστών πρόσβασης και αποφοίτησης των μαθητών με ειδικές ανάγκες σε όλα τα επίπεδα του εκπαιδευτικού συστήματος.

Όσον αφορά την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση:

1. Να ενισχύσουν την απόκτηση βασικών δεξιοτήτων μέσω επαγγελματικών διόδων και προγραμμάτων και να καλύψουν με καλύτερο τρόπο τις ανάγκες των μειονεκτούντων μαθητών.
2. Να αναπτύξουν περαιτέρω την παροχή ΕΕΕ που επιτρέπει στους εκπαιδευόμενους να βασίζονται στις δικές τους εξατομικευμένες πορείες.
3. Να επιδιώξουν να εξασφαλίσουν ότι τα συστήματα ΕΕΕ ενσωματώνονται καταλλήλως στα συνολικά συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης, μεταξύ άλλων τις ευέλικτες δόδους που παρέχουν τη δυνατότητα στους εκπαιδευόμενους να μετακινούνται από τον ένα τομέα στον άλλο, και στην απασχόληση.
4. Να ενισχύσουν δράσεις καθοδήγησης και παροχής συμβουλών καθώς και τη σχετική επιμόρφωση των εκπαιδευτικών, προκειμένου να στηριχθούν οι επιλογές σταδιοδρομίας των σπουδαστών και η μετακίνηση εντός της εκπαίδευσης ή η μετάβαση από εκπαίδευση σε απασχόληση. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την επιτυχή ένταξη στην αγορά εργασίας και για την ένταξη των σπουδαστών με ειδικές ανάγκες.

Όσον αφορά την τριτοβάθμια εκπαίδευση:

1. Να προαγάγουν διευρυμένη πρόσβαση, λόγω χάρη ενισχύοντας τα συστήματα χρηματοοικονομικής στήριξης για σπουδαστές και μέσω ευέλικτων και διαφοροποιημένων πορειών μάθησης.
2. Να αναπτύξουν πολιτικές με στόχο την αύξηση των ποσοστών ολοκλήρωσης σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, μεταξύ άλλων μέσω της ενίσχυσης εξατομικευμένης στήριξης, καθοδήγησης και κηδεμονίας για τους σπουδαστές.
3. Να εξακολουθήσουν να εξαλείφουν εμπόδια στη μαθησιακή κινητικότητα, να διευρύνουν τις ευκαιρίες μαθησιακής κινητικότητας και να βελτιώνουν την ποιότητά της, μεταξύ άλλων με την παροχή κατάλληλων κινήτρων για την κινητικότητα των σπουδαστών προερχόμενων από μειονεκτικά περιβάλλοντα.
4. Να προωθούν ειδικά προγράμματα για ενήλικους σπουδαστές και άλλους μη παραδοσιακούς μαθητές.

Όσον αφορά την εκπαίδευση ενηλίκων:

1. Να ενισχύσουν τις πολιτικές ώστε να παρασχεθεί η δυνατότητα σε άτομα με χαμηλού επιπέδου δεξιότητες, άνεργους ενήλικες και, ενδεχομένως, πολίτες με μεταναστευτική προέλευση να αποκτήσουν προσόντα ή να αναβαθμίσουν τις δεξιότητές τους («μια βαθμίδα πιο ψηλά»), και να διευρύνουν την παροχή δεύτερης εκπαιδευτικής ευκαιρίας για νεαρούς ενήλικες.
2. Να προωθήσουν μέτρα ώστε να εξασφαλισθεί ότι όλοι έχουν πρόσβαση στις βασικές δεξιότητες και τις κύριες ικανότητες που απαιτούνται για τη ζωή και τη μάθηση στην κοινωνία της γνώσης, ιδίως δε τον αλφαριθμητικό και τις δεξιότητες ΠΠΕ.

Και εν γένει να ενισχύσουν την κοινωνική διάσταση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης μέσω:

1. Αύξησης της ευελιξίας και της διαπερατότητας των εκπαιδευτικών δρόμων και άρσης των εμποδίων στη συμμετοχή και στην κινητικότητα εντός και μεταξύ των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης.
2. Ανάπτυξης στενότερων δεσμών μεταξύ του κόσμου των εκπαιδευτικών και του κόσμου της εργασίας και του ευρύτερου κοινωνικού συνόλου, προκειμένου να ενισχυθεί η απασχολησιμότητα και ενεργό συμμετοχή στα κοινά.
3. Θέσπισης συστημάτων για την επικύρωση και την αναγνώριση της προηγούμενης εκπαίδευσης, συμπεριλαμβανομένης της άτυπης και της ανεπίσημης μάθησης, και μέσω της αύξησης της χρήσης διά βίου καθοδήγησης μεταξύ των μειονεκτούντων εκπαιδευομένων και των εκπαιδευομένων με χαμηλού επιπέδου δεξιότητες.
4. Αξιολόγησης του αντικτύπου και της αποτελεσματικότητας των μέτρων χρηματοοικονομικής στήριξης που στοχεύουν τους μειονεκτούντες, καθώς και των επιπτώσεων του σχεδιασμού των εκπαιδευτικών συστημάτων και δομών για τους μειονεκτούντες.
5. Εξέτασης της δυνατότητας συλλογής δεδομένων σχετικά με τα αποτελέσματα, τα ποσοστά εγκατάλειψης των σπουδών καθώς και για το κοινωνικοοικονομικό πλαίσιο των εκπαιδευομένων, ιδίως στους τομείς της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της εκπαίδευσης ενηλίκων.
6. Εξέτασης της δυνατότητας καθορισμού ποσοτικά εκπεφρασμένων στόχων στον τομέα της κοινωνικής ένταξης μέσω της εκπαίδευσης, που ενδείκνυνται ανάλογα με την κατάσταση εκάστου κράτους μέλους.

7. Εξέτασης της δυνατότητας ανάπτυξης ολοκληρωμένης προσέγγισης σε σχέση με τους στόχους αυτούς, σε συντονισμό με άλλες πολιτικές.
8. Παροχής κατάλληλων πόρων σε μειονεκτούντες μαθητές και μειονεκτικά σχολεία, εφόσον είναι σκόπιμο, και επέκτασης της χρήσης του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης προκειμένου να περιοριστεί ο κοινωνικός αποκλεισμός μέσω της εκπαίδευσης.

ΚΑΤΑ ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

1. Να επιδιώξουν τη συνεργασία όσον αφορά τη στρατηγική προτεραιότητα της προαγωγής της ισότητας, της κοινωνικής συνοχής και της ενεργού συμμετοχής στα κοινά, μέσω της ενεργού χρήσης της ανοικτής μεθόδου συντονισμού εντός του στρατηγικού πλαισίου για την ευρωπαϊκή συνεργασία στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης («ΕΚ 2020») και μέσω της υλοποίησης της κοινωνικής διάστασης των διαδικασιών της Μπολόνια και της Κοπεγχάγης καθώς και μέσω της θέσπισης μέτρων σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου του 2008 για την εκπαίδευση των ενηλίκων.
2. Να επιδιώξουν να κάνουν ενεργό χρήση εκάστης πτυχής του προγράμματος διά βίου μάθησης και, κατά περίπτωση, του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης και του προγράμματος προόδου, ούτως ώστε να ενισχυθεί η κοινωνική ένταξη μέσω της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, και να διατηρήσουν έντονη εστίαση στη διάσταση αυτή στις προτάσεις για την επόμενη γενιά προγραμμάτων.
3. Να προωθήσουν και να υποστηρίξουν μεγαλύτερη συμμετοχή των εκπαιδευομένων που προέρχονται από μειονεκτικά περιβάλλοντα, ή εκείνων με ειδικές ανάγκες, σε διακρατικά σχέδια κινητικότητας, συμπράξεις και σχέδια, ιδίως δε εκείνα που θεσπίζονται στο πλαίσιο του προγράμματος διά βίου μάθησης.
4. Να υποστηρίξουν τη συγκριτική έρευνα όσον αφορά την αποτελεσματικότητα των πολιτικών για μια μεγαλύτερη ισότητα στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, να διευρύνουν τη γνωστική βάση σε συνεργασία με άλλες διεθνείς οργανώσεις και να μεριμνήσουν για την ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας.
5. Να προαγάγουν το ρόλο της εκπαίδευσης και της κατάρτισης ως βασικών μέσων για την επίτευξη των στόχων της διαδικασίας κοινωνικής ένταξης και κοινωνικής προστασίας.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 2010 για τις ικανότητες που υποστηρίζουν τη δια βίου μάθηση και για την πρωτοβουλία «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας»

(2010/C 135/03)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ

1. Τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τις βασικές ικανότητες της δια βίου μάθησης ⁽¹⁾, με την οποία επιδιώκεται να εξασφαλιστεί ότι η αρχική εκπαίδευση και κατάρτιση παρέχουν σε όλους τους νέους τα μέσα για την ανάπτυξη των βασικών ικανοτήτων σε επίπεδο που να τους εξοπλίζει για περαιτέρω μάθηση και επαγγελματική ζωή και να επιτρέπει στους ενήλικες να αναπτύσσουν και να επικαιροποιούν τις βασικές τους ικανότητες καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους.
2. Το ψήφισμα του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2007 για τις νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας ⁽²⁾ και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 9ης Μαρτίου 2009 για τις νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας — πρόβλεψη και αντιστοίχιση των αναγκών της αγοράς εργασίας και των αναγκών σε δεξιότητες ⁽³⁾, τα οποία έχουν ως βασικό στόχο να δώσουν στον κόσμο τα εφόδια για νέες θέσεις εργασίας μέσα στην κοινωνία της γνώσης, και στα οποία αναγνωρίζεται ότι οι δεξιότητες, οι ικανότητες και οι απαιτήσεις επαγγελματικών προσόντων θα αυξηθούν σημαντικά και σε όλους τους τύπους και επίπεδα απασχόλησης, και ότι υπάρχει αυξανόμενη ζήτηση εκ μέρους των εργοδοτών για εγκάρσιες βασικές ικανότητες.
3. Τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008, σχετικά με τη θέσπιση του ευρωπαϊκού πλαισίου επαγγελματικών προσόντων για τη δια βίου μάθηση ⁽⁴⁾, με την οποία ενθαρρύνεται η μεταστροφή από την παραδοσιακή έμφαση στις «μαθησιακές εισροές» — όπως η διάρκεια της μαθησιακής εμπειρίας, ή ο τύπος του ιδρύματος— προς μια προσέγγιση βασισμένη στα «μαθησιακά αποτελέσματα», για παράδειγμα τι γνωρίζει, τι κατανοεί και τι μπορεί να κάνει ο σπουδαστής.
4. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2008, σχετικά με την προώθηση της δημιουργικότητας και της καινοτομίας μέσω της εκπαίδευσης και της κατάρτισης ⁽⁵⁾, στα οποία τονίζεται η σημασία του πλαισίου βασικών ικανοτήτων για την ενίσχυση της δημιουργικότητας και της καινοτομίας, και τα οποία οδήγησαν στην εκπόνηση του Μανιφέστου για τη δημιουργικότητα και την καινοτομία στην Ευρώπη που υποβλήθηκε από τους Πρέσβεις για το Ευρωπαϊκό Έτος Δημιουργικότητας και Καινοτομίας 2009.
5. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2008, για την εκπαίδευση των ενηλίκων ⁽⁶⁾, στα οποία τονίζεται η σημασία της εκπαίδευσης των ενηλίκων ως βασικής συνιστώσας της δια βίου μάθησης.
6. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την προετοιμασία των νέων για τον 21ο αιώνα ⁽⁷⁾, όπου τονίζεται ότι μια συνεκτική προσέγγιση για την ανάπτυξη ικανοτήτων με βάση το ευρωπαϊκό πλαίσιο αναφοράς σχετικά με τις βασικές ικανότητες για τη δια βίου μάθηση συνεπάγεται την ανάγκη για μεγαλύτερες προσπάθειες προκειμένου να βελτιωθεί η ικανότητα ανάγνωσης και άλλων βασικών δεξιοτήτων.
7. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με τις μελλοντικές προτεραιότητες της ενισχυμένης ευρωπαϊκής συνεργασίας για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (EEK) ⁽⁸⁾, στα οποία τονίζεται ότι η βελτίωση της δημιουργικότητας και της καινοτομίας είναι ιδιαίτερα σημαντική για την EEK και ότι, για να επιτευχθεί αυτή, θα πρέπει να προαχθεί δραστήρια η απόκτηση βασικών ικανοτήτων για τη δια βίου μάθηση. Τα συμπεράσματα αυτά αποσκοπούν επίσης στην προαγωγή των δεσμών μεταξύ EEK και αγοράς εργασίας χάρη στην εστίαση στις θέσεις εργασίας και τις δεξιότητες.
8. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 12ης Μαΐου 2009, για την ενίσχυση της σύμπραξης μεταξύ ιδρυμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης και κοινωνικών εταίρων, και ειδικότερα εργοδοτών, στα πλαίσια της δια βίου μάθησης ⁽⁹⁾, με τα οποία συνιστάται να δοθεί επαρκής προσοχή στα ιδρύματα εκπαίδευσης και κατάρτισης όλων των επιπέδων, και στην απόκτηση εγκάρσιων βασικών ικανοτήτων που είναι χρήσιμες για τον επαγγελματικό βίο.
9. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 2009, για την επαγγελματική εξέλιξη των εκπαιδευτικών και των διευθυντών σχολείων ⁽¹⁰⁾, όπου αναγνωρίζεται ότι οι απαιτήσεις που αντιμετωπίζει το εκπαιδευτικό επάγγελμα επιβάλλουν την ανάγκη να υπάρξουν νέες προσεγγίσεις, οι δε εκπαιδευτικοί να αναλάβουν μεγαλύτερη ευθύνη για την επικαιροποίηση και ανάπτυξη των δικών τους γνώσεων και δεξιοτήτων.
10. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, στις 26 Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την ανάπτυξη του ρόλου της εκπαίδευσης σε ένα πλήρως λειτουργικό τρίγωνο γνώσης ⁽¹¹⁾, τα οποία ενθαρρύνουν τα εκπαιδευτικά ιδρύματα και τα ιδρύματα κατάρτισης να εξασφαλίζουν ότι τα προγράμματα σπουδών, καθώς και οι μέθοδοι διδασκαλίας και εξετάσεων σε όλα τα εκπαιδευτικά επίπεδα, θα ενσωματώνουν και θα ενισχύουν την δημιουργικότητα, την καινοτομία και την επιχειρηματικότητα.

⁽¹⁾ EE L 394 της 30.12.2006, σ. 10.

⁽²⁾ EE C 290 της 4.12.2007, σ. 1.

⁽³⁾ Έγγρ. 6479/09.

⁽⁴⁾ EE C 111 της 6.5.2008, σ. 1.

⁽⁵⁾ EE C 141 της 7.6.2008, σ. 17.

⁽⁶⁾ EE C 140 της 6.6.2008, σ. 10.

⁽⁷⁾ EE C 319 της 13.12.2008, σ. 20.

⁽⁸⁾ EE C 18 της 24.1.2009, σ. 6.

⁽⁹⁾ Έγγρ. 9876/09.

⁽¹⁰⁾ EE C 302 της 12.12.2009, σ. 6.

⁽¹¹⁾ EE C 302 της 12.12.2009, σ. 3.

ΚΑΙ ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΙΔΙΩΣ

Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 12ης Μαΐου 2009, σχετικά με ένα στρατηγικό πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης («ΕΚ 2020») ⁽¹⁾, τα οποία παρέχουν τα μέσα για την αντιμετώπιση των προκλήσεων που συνδέονται με την πλήρη υλοποίηση των βασικών ικανοτήτων και για τη βελτίωση του ανοίγματος και της χρησιμότητας της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, περιλαμβανομένων του καθορισμού τομέων εργασίας προτεραιότητας κατά τον κύκλο εργασίας 2009-2011, της ενδεχόμενης εκπόνησης κριτηρίων αξιολόγησης της απασχολησιμότητας και της προσαρμογής του συνεκτικού πλαισίου δεικτών, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους τομείς της δημιουργικότητας, της καινοτομίας και της επιχειρηματικότητας.

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΠΡΟΚΛΗΣΕΩΝ

1. Η τρέχουσα οικονομική κρίση, και μαζί ο γοργός βηματισμός των κοινωνικών, τεχνολογικών και δημογραφικών μεταβολών, υπογραμμίζουν ότι προέχει ουσιαστικά να ληφθεί μέριμνα — μέσω δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης υψηλής ποιότητας — προκειμένου όλοι, και ειδικότερα οι νέοι, να αποκτούν ισχυρό σύνολο ικανοτήτων.
2. Η απόκτηση και περαιτέρω ανάπτυξη ικανοτήτων έχουν ζωτική σημασία για την βελτίωση των προοπτικών απασχόλησης και συντελούν στην προσωπική ολοκλήρωση, την κοινωνική ενσωμάτωση και την ενεργό συμμετοχή στα κοινά, δεδομένου ότι σηματοδοτούν την ικανότητα των ατόμων να ενεργούν με αυτοοργάνωση σε πολυσύνθετες, ρευστές και απρόβλεπτες συνθήκες. Όπως αναφέρεται στη σύσταση για τις βασικές ικανότητες, ένα αúταρκες άτομο είναι ικανό να συνδυάζει γνώσεις, δεξιότητες και συμπεριφορές, επίσης δε να εφαρμόζει και να αξιοποιεί τα προγενέστερα διδάγματα (είτε αυτά έχουν αποκτηθεί τυπικά, είτε μη τυπικά είτε άτυπα) σε νέες καταστάσεις.
3. Η κοινή έκθεση προόδου του Συμβουλίου και της Επιτροπής, του 2010, για την εφαρμογή του προγράμματος εργασίας «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010» αναγνωρίζει ότι:

— πολλές χώρες μεταρρυθμίζουν τα προγράμματα σπουδών βασισμένες ρητά στο Πλαίσιο Βασικών Ικανοτήτων, ιδίως στο σχολικό τομέα, αλλά οι καινοτόμες προσεγγίσεις διδασκαλίας και μάθησης πρέπει να εκπονούνται και να υλοποιούνται σε ευρύτερη βάση, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι κάθε πολίτης μπορεί να έχει πρόσβαση σε υψηλής ποιότητας δυνατότητες δια βίου μάθησης

— πρέπει να ενισχυθούν ιδιαίτερος οι ικανότητες που απαιτούνται για την υλοποίηση της περαιτέρω μάθησης και την ένταξη στην αγορά εργασίας, οι οποίες συχνά συνδέονται στενά μεταξύ τους. Αυτό σημαίνει να αναπτύξουμε περαιτέρω την προσέγγιση με βάση τις βασικές ικανότητες πέρα από τον σχολικό τομέα, μέχρι τη μάθηση ενηλίκων και την Επαγγελματική Εκπαίδευση και Επιμόρφωση (ΕΕΚ) σε σύνδεση με τη διαδικασία της Κοπεγχάγης, και να μεριμνήσουμε ώστε τα αποτελέσματα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης να είναι πιο προσαρμοσμένα προς τις ανάγκες της αγοράς εργασίας. Σημαίνει επίσης να αναπτύξουμε τρόπους αξιολόγησης και καταγραφής των εγκάρσιων βασικών ικανοτήτων — που

ορίζονται ότι περιλαμβάνουν «μεταγνωστικές» ικανότητες, κοινωνικές ικανότητες και ικανότητες πολίτη, ανάληψη πρωτοβουλιών και επιχειρηματικό πνεύμα και πολιτισμική ευαισθητοποίηση και έκφραση ⁽²⁾ — που έχουν σημασία για την πρόσβαση στην εργασία και την περαιτέρω μάθηση.

- Πρέπει να αναπτυχθεί μια «κοινή γλώσσα» που να γεφυρώνει τους χώρους της εκπαίδευσης/κατάρτισης και της εργασίας, ώστε να μπορέσουν οι πολίτες και οι εργοδότες να δουν ευκολότερα πώς οι ικανότητες και τα μαθησιακά αποτελέσματα συνδέονται με τα καθήκοντα και τις θέσεις εργασίας. Αυτό θα διευκολύνει περαιτέρω την επαγγελματική και γεωγραφική κινητικότητα των πολιτών
- για να ενισχυθούν οι ικανότητες των πολιτών και, έτσι τα άτομα να εφοδιαστούν καλύτερα για το μέλλον, χρειάζεται να ανοιχτούν επίσης περαιτέρω τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης και να συνδεθούν καλύτερα με τον έξω κόσμο.

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ΟΤΙ

- Οι ανωτέρω προκλήσεις απαιτούν δράση τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και εθνικό επίπεδο, στο πλαίσιο των τομέων εργασίας προτεραιότητας που είναι ειδικά σχεδιασμένες για τον πρώτο κύκλο εργασίας 2009-2011 του ΕΚ 2020. Η προσέγγιση μέσω βασικών ικανοτήτων πρέπει να υλοποιηθεί πλήρως στο σχολικό τομέα, ιδίως για να υποστηριχθεί η απόκτηση βασικών ικανοτήτων και μαθησιακών αποτελεσμάτων ποιότητας όσων κινδυνεύουν από ανεπάρκεια επιδόσεων και κοινωνικό αποκλεισμό. Πρέπει να εξελεγχθούν οι μέθοδοι διδασκαλίας και αξιολόγησης και να στηριχθεί η αρχική και συνεχής επαγγελματική επιμόρφωση όλων των εκπαιδευτικών, των εκπαιδευτών και των διευθυντών σχολείων σύμφωνα με την προσέγγιση βάσει ικανοτήτων.
- Ωστόσο, υπάρχει επί του παρόντος ανάγκη να αποσαφηνισθεί και να εξεταστεί η ενδεχόμενη ανάπτυξη του συνδέσμου μεταξύ των διαφόρων υπαρχουσών ευρωπαϊκών πρωτοβουλιών που αποσκοπούν στην ενίσχυση των ικανοτήτων των πολιτών και στην μεγαλύτερη εστίαση στα μαθησιακά αποτελέσματα, καθώς και να εξασφαλιστεί συνεπής προσέγγιση στον τομέα αυτό. Το εγχείρημα αυτό θα πρέπει να αξιοποιεί την πρόοδο που έχει επιτευχθεί με την υλοποίηση τόσο της Σύστασης για τις Βασικές Ικανότητες όσο και του Ευρωπαϊκού Πλαισίου Επαγγελματικών Προσόντων, και να τα συνδέει με την απόκτηση ικανοτήτων και μαθησιακών αποτελεσμάτων σε όλα τα συναφή πλαίσια και σε όλα τα επίπεδα. Θα πρέπει επίσης να αποσκοπεί στη συστηματική βελτίωση και ενίσχυση της απόκτησης ικανοτήτων εκπαίδευσης και κατάρτισης, καθώς και στην εργασία.

ΕΠΟΜΕΝΩΣ, ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ΤΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΔΡΑΣΗΣ ΣΤΟΥΣ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ

- Πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες για να καταδειχθεί ο τρόπος με τον οποίον οι βασικές ικανότητες συνδέονται με όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης και κατάρτισης, και με όλες τις φάσεις και τις περιστάσεις της ζωής. Πέραν της υποστήριξης της υλοποίησης των βασικών ικανοτήτων στους τομείς που προσδιορίζονται στη σύσταση του 2006, πρέπει να δοθεί προσοχή και στην καλύτερη δυνατή αξιοποίηση της σύστασης με σκοπό την υποστήριξη της δια βίου μάθησης μετά το πέρας της υποχρεωτικής εκπαίδευσης

⁽¹⁾ ΕΕ C 119 της 28.5.2009, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 394, 30.12.2006, σ. 10 και ΕΕ C 119, 28.5.2009, σ. 4.

- Θα πρέπει να γίνουν περισσότερα για τη στήριξη της απόκτησης, της επικαιροποίησης και της περαιτέρω ανάπτυξης του πλήρους φάσματος βασικών ικανοτήτων στο χώρο της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης και της εκπαίδευσης ενηλίκων.
 - Προκειμένου να εφοδιαστούν οι σπουδαστές με τις ικανότητες που απαιτεί η αγορά εργασίας, καθώς και για περαιτέρω μαθησιακές και ερευνητικές δραστηριότητες, στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης πρέπει να δοθεί επίσης προτεραιότητα στην επικαιροποίηση, την απόκτηση και την περαιτέρω ανάπτυξη βασικών ικανοτήτων. Έχει ιδιαίτερη σημασία να παρέχουν τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ευκαιρίες στους σπουδαστές να αναπτύσσουν την ικανότητα επικοινωνίας σε ξένες γλώσσες, ανάλογα με την περίπτωση, καθώς και ένα ισχυρό σύνολο εγκάρσιων βασικών ικανοτήτων, δεδομένου ότι οι ικανότητες αυτές αποτελούν προϋπόθεση για την απόκτηση άλλων δεξιοτήτων, την προσαρμογή σε διαφορετικά εργασιακά περιβάλλοντα και στην ενεργό άσκηση της ιδιότητας του πολίτη.
 - Ο σχεδιασμός των προγραμμάτων σπουδών και το περιβάλλον διδασκαλίας, αξιολόγησης και μάθησης θα πρέπει να βασίζονται με συνέπεια στα μαθησιακά αποτελέσματα, δηλαδή τις γνώσεις, τις δεξιότητες και τις βασικές ικανότητες που πρέπει να αποκτήσουν οι εκπαιδευόμενοι. Ιδιαίτερη έμφαση θα πρέπει να αποδίδεται στις εγκάρσιες ικανότητες που απαιτούν διεπιστημονικές και καινοτόμες μεθόδους. Για να επιτευχθεί η μετάβαση σε μια προσέγγιση βάσει ικανοτήτων, θα πρέπει επίσης να γίνουν προσπάθειες να εξασφαλιστεί ότι οι εκπαιδευτικοί, οι εκπαιδευτές και οι διευθυντές των σχολείων είναι εξοπλισμένοι για να αναλάβουν τους νέους ρόλους που συνεπάγεται αυτή η προσέγγιση. Η διαδικασία αυτή μπορεί να υποστηριχθεί μέσω ενισχυμένων συνεργασιών μεταξύ των ιδρυμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης και της ευρύτερης κοινωνίας, ιδίως του κόσμου της εργασίας.
 - Πρέπει να γίνουν περισσότερα πράγματα για την κατάλληλη αξιολόγηση, καταγραφή και τεκμηρίωση των ικανοτήτων που αποκτούν οι πολίτες καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους σε περιβάλλοντα επίσημης, ανεπίσημης και άτυπης μάθησης με σκοπό την απασχόληση και την πρόσβαση σε περαιτέρω μάθηση, καθώς και την ενεργό συμμετοχή στην κοινωνία. Οι ευέλικτες πορείες στην εκπαίδευση και την κατάρτιση μπορούν να βελτιώσουν τις ευκαιρίες απασχόλησης των πολιτών και να διευκολύνει τον προσδιορισμό των εξελισσόμενων ικανοτήτων τους και των μελλοντικών τους μαθησιακών αναγκών. Η αποτελεσματικότητα των εργαλείων προσδιορισμού και καταγραφής των ικανοτήτων θα μπορούσε να βελτιωθεί εάν επιτευχθεί η υιοθέτηση τυποποιημένης ορολογίας και προσέγγισης της ταξινόμησης για όλους τους ενδιαφερομένους, τόσο στην εκπαίδευση και την κατάρτιση όσο και στην αγορά εργασίας.
 - Πρέπει να περιλαμβάνει το συνυπολογισμό, σε μεγαλύτερο βαθμό, των εγκάρσιων βασικών ικανοτήτων στα προγράμματα σπουδών, στην αξιολόγηση και στα προσόντα: την προαγωγή της δημιουργικότητας και της καινοτομίας μέσω της ανάπτυξης συγκεκριμένων μεθόδων διδασκαλίας και μάθησης και στην ανάπτυξη συμπράξεων μεταξύ φορέων παροχής εκπαίδευσης και κατάρτισης, επιχειρήσεων και κοινωνίας των πολιτών.
 - Να υποστηρίξουν την αρχική και συνεχή επαγγελματική επιμόρφωση όλων των εκπαιδευτικών, εκπαιδευτών και διευθυντών σχολείων, τόσο στη γενική εκπαίδευση όσο και στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, μεταξύ άλλων προκειμένου να τους εφοδιάσουν για την ανάληψη των νέων ρόλων που συνεπάγεται η προσέγγιση βάσει ικανοτήτων.
 - Να αρχίσουν εργασίες για να διευκρινίσουν τον τρόπο με τον οποίον οι βασικές ικανότητες μπορούν συνεχώς να αναπτύσσονται και να ανταποκρίνονται στις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν τα άτομα κατά το μαθησιακό και τον επαγγελματικό τους βίο, μεταξύ άλλων εξετάζοντας και αναπτύσσοντας την αξιολόγηση των βασικών ικανοτήτων σε διάφορα επίπεδα εκπαίδευσης και κατάρτισης. Ειδικότερα, θα πρέπει να εξεταστεί μήπως πρέπει να θεσπισθεί διασύνδεση των επιπέδων αναφοράς βάσει μαθησιακών αποτελεσμάτων τα οποία προάγει η υλοποίηση του ΕΠΕΠ από τα κράτη μέλη με το Πλαίσιο Βασικών Ικανοτήτων.
 - Να εργαστούν, συμπράττοντας με τους κοινωνικούς εταίρους, τις δημόσιες υπηρεσίες απασχόλησης και άλλους φορείς για την ανάπτυξη «κοινής γλώσσας» — ή τυποποιημένης ορολογίας - η οποία θα καλύπτει ευρωπαϊκές δεξιότητες, προσόντα και επαγγέλματα (ESCO). Η κοινή γλώσσα θα πρέπει να αποσκοπεί στη βελτίωση της διασύνδεσης μεταξύ των ικανοτήτων που αποκτώνται κατά τη μαθησιακή διαδικασία και των αναγκών απασχόλησης και της αγοράς εργασίας, γεφυρώνοντας με τον τρόπο αυτόν τον κόσμο της εκπαίδευσης/ κατάρτισης με τον κόσμο της εργασίας. Θα μπορούσε ταυτόχρονα να στηρίζει και να αξιοποιεί την υλοποίηση του ΕΠΕΠ, διευκολύνοντας την περιγραφή, την κατηγοριοποίηση και την ταξινόμηση της παροχής εκπαίδευσης και κατάρτισης, των ατομικών μαθησιακών αποτελεσμάτων και εμπειριών, καθώς και των σχετικών δυνατοτήτων απασχόλησης. Ο συνολικός στόχος θα είναι, αφενός μεν να μπορούν οι πολίτες, οι δημόσιες υπηρεσίες απασχόλησης, οι σύμβουλοι σταδιοδρομίας, οι φορείς παροχής επαγγελματικού προσανατολισμού και οι εργοδότες να διαπιστώνουν ευκολότερα πόσο σημαντικά είναι τα μαθησιακά αποτελέσματα στα απαιτούμενα για τα διάφορα καθήκοντα και επαγγέλματα εθνικά προσόντα, αφετέρου δε, η χρησιμοποίηση της κοινής γλώσσας για την καλύτερη προσαρμογή των αναγκών δεξιοτήτων στην αγορά εργασίας.
 - Να αναπτύξουν περαιτέρω και να προωθήσουν, σε συνεργασία με όλους τους σχετικούς φορείς, την αναγνώριση της ανεπίσημης και άτυπης μάθησης, με σκοπό να δώσουν τη δυνατότητα στους πολίτες να συμμετέχουν στην περαιτέρω μάθηση και την αγορά εργασίας.
- ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
- Να υποστηρίξουν την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και εθνικών πρωτοβουλιών στους προαναφερόμενους τομείς. Σύμφωνα με τους τομείς εργασίας που έχουν προγραμματιστεί για τον πρώτο κύκλο εργασίας 2009-2011 του ΕΚ 2020, αυτό θα

- Να αναπτύξουν περαιτέρω το πλαίσιο Europass σύμφωνα με την υλοποίηση του ΕΠΕΠ και με σκοπό την αποτελεσματικότερη καταγραφή και προβολή των γνώσεων, δεξιοτήτων και ικανοτήτων που αποκτούν οι πολίτες καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους σε διάφορα μαθησιακά περιβάλλοντα, μεταξύ άλλων εξετάζοντας την ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού «διαβατηρίου προσωπικών δεξιοτήτων» με βάση τα υπάρχοντα στοιχεία του Europass.
- Να συνεχίσουν τις εργασίες για τον εντοπισμό νεοεμφανιζόμενων γνώσεων, δεξιοτήτων και ικανοτήτων που απαιτούνται για την εργασία και τη μάθηση, λαμβάνοντας παράλληλα υπ' όψη τη σημασία των συστημάτων παροχής επαγγελματικού προσανατολισμού, ώστε να υποστηρίζουν τις προσπάθειες των πολιτών

για εξεύρεση και δημιουργία νέων και καλύτερων θέσεων εργασίας, και να μετρούν και να αναλύουν τις τυχόν αναντιστοιχίες δεξιοτήτων.

ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Να αναφέρει, το αργότερο μέχρι τα τέλη του 2011, στο Συμβούλιο τρόπους προώθησης του προγράμματος εργασιών που εκτίθεται στα παρόντα συμπεράσματα, και να συνεργασθεί με τα κράτη μέλη και τους ενδιαφερόμενους φορείς για την υλοποίησή του σύμφωνα με τις προτεραιότητες που ορίζονται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 12ης Μαΐου 2009 για ένα στρατηγικό πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, καθώς και στο πλαίσιο της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 2010 για τη διεθνοποίηση⁽¹⁾ της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης

(2010/C 135/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΕΞΗΣ:

1. Η διακήρυξη της Μπολόνια της 19ης Ιουνίου 1999 θέσπισε διακυβερνητική διαδικασία που αποσκοπεί στη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού χώρου τριτοβάθμιας εκπαίδευσης μέχρι το 2010, διαδικασία η οποία υποστηρίζεται ενεργά από την Ευρωπαϊκή Ένωση, και οι αρμόδιοι Υπουργοί για την τριτοβάθμια εκπαίδευση στις 46 συμμετέχουσες χώρες που συνήλθαν στη Λευεν και στη Louvain-la-Neuve στις 28 και 29 Απριλίου 2009 ζήτησαν από τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης να διεθνοποιήσουν τις δραστηριότητές τους.
2. Στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 2007 για τον εκσυγχρονισμό των πανεπιστημίων χάριν της ανταγωνιστικότητας της Ευρώπης σε μια παγκόσμια οικονομία γνώσης⁽²⁾ τα κράτη μέλη καλούνται προωθήσουν τη διεθνοποίηση των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ενθαρρύνοντας την ασφάλεια της ποιότητας μέσω ανεξάρτητης αξιολόγησης των πανεπιστημίων, ενισχύοντας την κινητικότητα, προωθώντας τα συγχρηματοδοτούμενα και διπλά πτυχία και διευκολύνοντας την αναγνώριση των προσόντων και των περιόδων σπουδών.
3. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει μακρά παράδοση συνεργασίας με τρίτες χώρες η οποία βασίζεται σε σύνολο πολιτικών και νομικών πράξεων στις οποίες η τριτοβάθμια εκπαίδευση παίζει όλο και σημαντικότερο ρόλο. Οι ρυθμίσεις συνεργασίας με εταίρους ανά τον κόσμο περιλαμβάνουν συχνά υποστήριξη προγραμμάτων υποδομής και συνεργασίας στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, καθώς και πλαίσια για τη διεξαγωγή διαλόγου πολιτικής στον τομέα αυτόν. Η συνεργασία στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης κατέχει επίσης εξέχοντα θέση στα πλαίσια πολυμερών συνεργασίας, όπως η Ένωση για τη Μεσόγειο, η Βόρεια Διάσταση ή η Ανατολική Εταιρική Σχέση.
4. Η απόφαση αριθ. 1298/2008/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2008 θέσπισε το πρόγραμμα δράσης *Erasmus Mundus 2009-2013* για την αύξηση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και για την προώθηση της διαπολιτισμικής κατανόησης μέσω της συνεργασίας με τρίτες χώρες⁽³⁾.
5. Το πρόγραμμα *Tempus IV (2007-2013)* υποστηρίζει τον εκσυγχρονισμό της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στις χώρες εταίρους στην Ανατολική Ευρώπη, την Κεντρική Ασία, τα Δυτικά Βαλκάνια και την περιοχή της Μεσογείου, κυρίως μέσω σχεδίων και συμπράξεων πανεπιστημιακής συνεργασίας. Άλλα προγράμματα, όπως τα προγράμματα συνεργασίας με τις εκβιομηχανισμένες χώρες, ή τα προγράμματα *Edulink*, *Nyerere* και *Alfa*, καλύπτουν δραστηριότητες συνεργασίας σε πανεπιστημιακό επίπεδο με άλλες περιοχές του κόσμου.

6. Οι δράσεις *Marie Curie* βάσει του 7ου Προγράμματος-Πλαίσιο για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη προωθούν την αριστεία και την κινητικότητα στην ευρωπαϊκή έρευνα και παρέχουν ευρεία στήριξη για την ανάπτυξη δυναμικών ανθρωπίνων πόρων παγκοσμίως κύρους στο ευρωπαϊκό σύστημα για την έρευνα, λαμβανομένης υπόψη της εγγενούς διεθνούς διάστασης της έρευνας.

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ΟΤΙ:

1. Η τριτοβάθμια εκπαίδευση αποκτά όλο και πιο διεθνή διάσταση, καθότι όλο και περισσότερα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης δέχονται εγγραφές φοιτητών από τρίτες χώρες, προβαίνουν σε ανταλλαγές φοιτητών, προσωπικού, σχεδίων και γνώσεων, και συμμετέχουν σε διεθνή πανεπιστημιακή και ερευνητική συνεργασία.
2. Η ποιότητα των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης της Ευρώπης και το μοναδικό φάσμα και βάθος των σπουδών που παρέχουν καθιστά τα ιδρύματα αυτά ιδιαίτερα ελκυστικά για το διεθνή πανεπιστημιακό κόσμο, αφενός ως προορισμούς σπουδών και αφετέρου ως εταίρους για συμπράξεις στους τομείς της εκπαίδευσης και της έρευνας.
3. Επί πλέον, η επιτυχία της Ευρώπης όσον αφορά, αφενός, τη δημιουργία μέσω των όπως το κοινό πλαίσιο αναφοράς που συνδέει τα εθνικά συστήματα και πλαίσια επαγγελματικών προσόντων γύρω από μια κοινή ευρωπαϊκή αναφορά⁽⁴⁾, και, αφετέρου, την ανάπτυξη κοινής αντίληψης σε τομείς όπως η εξασφάλιση ποιότητας⁽⁵⁾, προκαλεί αυξανόμενο ενδιαφέρον μεταξύ των παγκόσμιων εταίρων.
4. Τα προγράμματα διεθνούς συνεργασίας και ο διάλογος προανατολισμού με τρίτες χώρες στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης επιτρέπουν την πιο απρόσκοπτη ροή των γνώσεων, αλλά και συμβάλλουν στην ενίσχυση της ποιότητας και της διεθνούς θέσης της ευρωπαϊκής τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, στην τόνωση της έρευνας και της καινοτομίας, στην προώθηση της κινητικότητας και του διαπολιτισμικού διαλόγου, καθώς και στην προαγωγή της διεθνούς ανάπτυξης σύμφωνα με τους στόχους εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΟΤΙ:

Το Συμβούλιο αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην προώθηση της μαθησιακής κινητικότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση για τους σπουδαστές, το διδακτικό προσωπικό και τους ερευνητές. Η κινητικότητα αυτή προσφέρει ένα μέσο για τον εμπλουτισμό του ανθρώπινου κεφαλαίου, την ανάπτυξη γλωσσικών και διαπολιτισμικών ικανοτήτων, και την προαγωγή των διαπροσωπικών επαφών. Εξάλλου, η βελτίωση της ροής των γνώσεων κατ' αυτόν τον τρόπο μπορεί να ενισχύσει την ικανότητα δημιουργικότητας και καινοτομίας.

⁽¹⁾ Για τους σκοπούς του παρόντος κειμένου, ο όρος «διεθνοποίηση» παραπέμπει στην ανάπτυξη δραστηριοτήτων διεθνούς συνεργασίας μεταξύ ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης της ΕΕ και τρίτων χωρών.

⁽²⁾ 16096/1/07 REV 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 340, 19.12.2008, σ. 83.

⁽⁴⁾ Το Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Επαγγελματικών Προσόντων (ΕΕ C 111, 6.5.2008, σ. 1).

⁽⁵⁾ π.χ. το Ευρωπαϊκό Μητρώο Οργανισμών Διασφάλισης της Ποιότητας στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση, και τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα και Κατευθυντήριες Γραμμές για τη Διασφάλιση της Ποιότητας στον Ευρωπαϊκό Χώρο Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης, τα οποία συστάθηκαν στο πλαίσιο της Διαδικασίας της Μπολόνια.

ΕΧΕΙ ΩΣΤΟΣΟ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ΟΤΙ:

Ο παγκόσμιος ανταγωνισμός για την εξασφάλιση ολονέν μεγαλύτερων ποσοστών του μετακινούμενου διεθνούς φοιτητικού πληθυσμού αποτελεί όλο και μεγαλύτερη πρόκληση, δεδομένου ότι άλλοι εταίροι ανά την υφήλιο ακολουθούν επίσης δραστήρια στρατηγικές για την προώθηση του ανοίγματος των οικείων ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στον ευρύτερο κόσμο και την προσέλκυση των καλύτερων ταλέντων.

ΣΥΜΦΩΝΕΙ ΟΤΙ:

1. Η διεθνής συνεργασία στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης αποτελεί σημαντικό και αποδοτικό τομέα που αξίζει να υποστηριχθεί σε εθνικό καθώς και σε ενωσιακό επίπεδο. Η συνεργασία αυτή συμβάλλει στη βελτίωση της ποιότητας και της καινοτομίας στη διδασκαλία, τη μάθηση και την έρευνα, και είναι ευεργετική για την παραγωγή γνώσεων. Η τριτοβάθμια εκπαίδευση διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στην ανάπτυξη ατόμων και κοινωνιών, καθότι εντείνει την κοινωνική, την πολιτιστική και την οικονομική ανάπτυξη και προάγει την ενεργό συμμετοχή των πολιτών στα κοινά καθώς και τις ηθικές αξίες. Λαμβανομένης ιδίως υπόψη της αρχής της επικουρικότητας, η συνεργασία στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης θα πρέπει να αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των πολιτικών εξωτερικής συνεργασίας της ΕΕ, ενώ θα πρέπει να προσαρμόζεται στις ιδιαίτερες ανάγκες, ενδιαφέροντα και βαθμό ανάπτυξης των ενδιαφερομένων χωρών εταίρων.
2. Πρέπει να υποστηριχθούν οι πρωτοβουλίες και τα προγράμματα της ΕΕ που προάγουν τη συνεργασία στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης με ευρωπαϊκή διάσταση, και που υποστηρίζουν τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης κατά την ενασχόληση με κοινά πανεπιστημιακά σχέδια, κατά την ενίσχυση των ευρωπαϊκών δικτύων και ως εκ τούτου κατά τη συρρίκνωση των υπόλοιπων φραγμών μεταξύ εθνικών συστημάτων. Η υποστήριξη των ευρωπαϊκών ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ώστε να συνεργασθούν με τους ομοτίμους τους σε παγκόσμια κλίμακα διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην προαγωγή της ποιότητας και της αριστείας. Η συνεργασία αυτού του είδους συνέβαλε, λόγου χάρη, στη δημιουργία καινοτόμων τμημάτων και άνοιξε το δρόμο για την καθιέρωση διεθνικών συγχρηματοδοτούμενων, διπλών και πολλαπλών πτυχίων. Τα ενωσιακά προγράμματα πανεπιστημιακής συνεργασίας θα πρέπει να οργανώνονται κατά τρόπον ώστε να αναπτύσσουν ιδιαίτερα προβαλλόμενους και αποτελεσματικούς μηχανισμούς επιδόσεων και να μεταδίδουν σαφή, συνεκτικά και πειστικά μηνύματα ανά την υφήλιο.
3. Η πρόοδος που έχει επιτευχθεί όσον αφορά την συμβατότητα και τη συγκρισιμότητα της δομής των πτυχίων μέσω της πανευρωπαϊκής διαδικασίας της Μπολόνια, καθώς και η επιτυχία της ΕΕ όσον αφορά την υιοθέτηση κοινών προσεγγίσεων και μέσων στον τομέα της αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων και την εξασφάλιση της ποιότητας, έχουν εντείνει την ελκυστικότητα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης εντός της Ένωσης. Υπάρχει κοινό ενδιαφέρον ώστε να προωθηθούν οι εξελίξεις αυτές σε παγκόσμια κλίμακα και ώστε να υπάρξει ανταπόκριση στο αυξανόμενο ενδιαφέρον που επιδεικνύουν οι τρίτες χώρες. Το Φόρουμ Πολιτικής της Μπολόνια που διευκολύνει το διάλογο πολιτικής μεταξύ του Ευρωπαϊκού Χώρου Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης και άλλων μερών του κόσμου θα πρέπει να επικροτηθεί ως μέσο για τη διεξαγωγή ανταλλαγών επί συγκεκριμένων ζητημάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

4. Η ανάληψη πρωτοβουλιών που καθιστούν την ευρωπαϊκή τριτοβάθμια εκπαίδευση πιο κατανοητή και διαφανή στους διεθνώς ενδιαφερομένους, μπορεί επίσης να συμβάλει ώστε να καταστεί η Ευρώπη πιο ελκυστική ως προορισμός σπουδών. Η διεξαγόμενη μελέτη με στόχο τη χαρτογράφηση της ποικιλομορφίας των αποστολών και των επιδόσεων των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και την εκτίμηση της σκοπιμότητας ενός ευρωπαϊκού μέσου διαφάνειας θα πρέπει να συνεχισθεί, προκειμένου να καταστούν σαφέστερα και να προβληθούν περισσότερο τα ατού της ευρωπαϊκής τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.
5. Όλο και περισσότερες τρίτες χώρες ενδιαφέρονται για τις κοινές πολιτικές και μέσα που αναπτύσσει η ΕΕ προκειμένου να υποστηρίξει τα κράτη μέλη στις προσπάθειες εκσυγχρονισμού των διαφόρων εκπαιδευτικών τους συστημάτων, μεταξύ δε αυτών που ελκύνουν μεγάλη προσοχή είναι το Ευρωπαϊκό Σύστημα Μεταφοράς και Συσσώρευσης Ακαδημαϊκών Μονάδων (ECTS), και το Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Προσόντων (EQF). Γι αυτό, πέραν από τα προγράμματα διεθνούς πανεπιστημιακής συνεργασίας, θα πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω ο διάλογος πολιτικής για την τριτοβάθμια εκπαίδευση με ορισμένους ενδιαφερόμενους παγκόσμιους εταίρους, προκειμένου να ανταλλαχθούν πείρα και βέλτιστες πρακτικές, με βάση τις τοπικές δυνατότητες και αξιοποιώντας τις θετικές αντιδράσεις για τη βελτίωση των πολιτικών της ΕΕ.
6. Η διεθνής πανεπιστημιακή συνεργασία θα πρέπει να εξακολουθήσει να αποτελεί για την ΕΕ σημαντικό μέσο στήριξης των προσπαθειών εκσυγχρονισμού που καταβάλλουν οι εταίροι της, δεδομένου ότι προσφέροντας τη δυνατότητα διαρθρωμένων συμπράξεων μεταξύ ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης της ΕΕ και τρίτων χωρών, η ΕΕ μπορεί να συμβάλει στη δημιουργία τοπικών υποδομών — εντός καθώς και επέκεινα των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης — στη διατήρηση εξειδικευμένου πανεπιστημιακού προσωπικού, και στην εντατικοποίηση των διεθνών πανεπιστημιακών ανταλλαγών και της διεθνούς πανεπιστημιακής κινητικότητας.

ΩΣ ΕΚ ΤΟΥΤΟΥ, ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

Να θεσπίσουν, σε συντονισμό με ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και αναγνωρίζοντας την αυτονομία και τις πρακτικές τους σε εθνικό επίπεδο, μέτρα που να αποσκοπούν:

- 1) Να κατοχυρώσουν μια πραγματικά διεθνή παιδεία εντός αυτών των ιδρυμάτων, λόγου χάρη μέσω:
 - α) της προαγωγής της συνεργασίας, της δικτύωσης και της αλληλεπίδρασης μεταξύ ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, του χώρου της έρευνας και του επιχειρηματικού τομέα σε διεθνές επίπεδο, στο πλαίσιο των προσπαθειών για ένα πλήρως λειτουργικό τρίγωνο γνώσης,
 - β) της προαγωγής και της υποστήριξης της κινητικότητας των διεθνών φοιτητών, διδασκόντων και ερευνητών και άλλου προσωπικού,
 - γ) της παροχής στους φοιτητές, τους διδάσκοντες, τους ερευνητές και άλλους φορείς της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, της κατάρτισης και των δεξιοτήτων που απαιτούνται για να εργασθούν σε ένα ανοικτό διεθνές περιβάλλον,
 - δ) της πρόσληψης σε διεθνή κλίμακα πεπειραμένου προσωπικού που μπορεί να προωθήσει μια πιο διεθνή νοοτροπία μεταξύ των φοιτητών και του διδακτικού προσωπικού του κράτους μέλους,

- ε) της διασφάλισης της παροχής προγραμμάτων σπουδών υψηλής ποιότητας και της εφαρμογής μεθόδων διδασκαλίας που λαμβάνουν υπόψη τη διεθνή διάσταση,
- στ) της δημιουργίας θεσμικού κλίματος που ενθαρρύνει τη συμμετοχή των φοιτητών, του διδακτικού προσωπικού και των ερευνητών σε διεθνή προγράμματα, συγχρηματοδοτούμενα, διπλά και πολλαπλά πτυχία, και ερευνητικά σχέδια,
- ζ) της ενθάρρυνσης των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης να εκπονήσουν στρατηγικές διεθνοποίησης, και/ ή να περιλάβουν τη διάσταση αυτήν στα αναπτυξιακά τους προγράμματα.
- 2) Να αυξήσουν τη διεθνή ελκυστικότητα των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, λόγου χάρη μέσω:
- α) της προαγωγής της ακαδημαϊκής αριστείας των ευρωπαϊκών πανεπιστημιούπολεων, και της μεγαλύτερης διεθνούς προβολής τους ως τόπων σπουδών και ενασχόλησης με την έρευνα,
- β) της βελτίωσης της ποιότητας των υπηρεσιών προς στήριξη της υποδοχής, της διαμονής και της επανόδου των διεθνών φοιτητών, διδασκόντων και ερευνητών και άλλου προσωπικού,
- γ) της συμμετοχής σε διεθνή δίκτυα συνεργασίας, σχέδια και κοινά προγράμματα εκπαίδευσης και έρευνας,
- δ) της προώθησης της ανάπτυξης συγχρηματοδοτούμενων, διπλών και πολλαπλών πτυχίων υψηλής ποιότητας, καθώς και της από κοινού εποπτείας των διατριβών,
- ε) της διευκόλυνσης, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των μηχανισμών διασφάλισης της ποιότητας, της αναγνώρισης των προσόντων και των περιόδων σπουδών στο εξωτερικό.
- 3) Να προαγάγουν την παγκόσμια διάσταση και ευαισθητοποίηση όσον αφορά την κοινωνική ευθύνη των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, λόγου χάρη μέσω:
- α) της προώθησης νέων και καινοτόμων μορφών διακρατικής συνεργασίας στο πλαίσιο της κοινότητας της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης,
- β) της προώθησης και της βελτίωσης της ισοτιμίας όσον αφορά την πρόσβαση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και σε διεθνή προγράμματα κινητικότητας με την παροχή κατάλληλων κινήτρων και στήριξης,
- γ) της μεταλαμπάδευσης των γνώσεων στην κοινωνία σε τοπικό, εθνικό καθώς και σε παγκόσμιο επίπεδο, συμβάλλοντας κατ' αυτόν τον τρόπο στην κάλυψη των αναγκών της κοινωνίας και στην αντιμετώπιση σημαντικών κοινωνικών προκλήσεων.
- ΚΑΤΑ ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:
1. Να εκπονήσει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και σεβόμενη πλήρως την αυτονομία των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, μια ενωσιακή στρατηγική για τη διεθνή τριτοβάθμια εκπαίδευση η οποία να αποσκοπεί στη βελτίωση της συνοχής και της συμπληρωματικότητας μεταξύ των υφιστάμενων πρωτοβουλιών διεθνούς συνεργασίας, τόσο σε ενωσιακό όσο και σε εθνικό επίπεδο, και η οποία θα εξακολουθήσει να προάγει την ελκυστικότητα της ευρωπαϊκής τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, έρευνας και καινοτομίας στις εξωτερικές δραστηριότητες της ΕΕ, καθώς και τα ενωσιακά προγράμματα και πολιτικές συνεργασίας στον τομέα αυτόν.
 2. Να εξασφαλίσει ότι η μαθησιακή κινητικότητα και η κινητικότητα στον τομέα της έρευνας μεταξύ της ΕΕ και του ευρύτερου κόσμου περιλαμβάνεται στην στρατηγική αυτήν.
 3. Να εξακολουθήσει να υποστηρίζει τις διεθνείς συμπράξεις τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, τη διεθνή πανεπιστημιακή συνεργασία και δράσεις δημιουργίας υποδομής, και να διευκολύνει το διάλογο πολιτικής με ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.
 4. Να προωθή την ανταλλαγή εμπειρίας και ορθών πρακτικών στον τομέα αυτόν.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 10ης Μαΐου 2010 για τη συμβολή του πολιτισμού στην τοπική και περιφερειακή ανάπτυξη

(2010/C 135/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ:

- το πολιτικό ιστορικό του θέματος, όπως εκτίθεται στο Παράρτημα του παρόντος εγγράφου,
- τις οικονομικές και κοινωνικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση και την ανάγκη μια ευρωπαϊκής στρατηγικής για την αντιμετώπισή τους,
- την εγγενή αξία του πολιτισμού και τη σημασία του ως καθοριστικού παράγοντα για μια ανταγωνιστική, καινοτόμο και χωρίς αποκλεισμούς οικονομία της αγοράς και ως φορέα μεγαλύτερης κοινωνικής συνοχής,
- τον ιδιαίτερο πολιτιστικό πλούτο και πολυμορφία των περιφερειών και των πόλεων της Ευρώπης, λόγω της εγγύτητάς τους προς τις ανάγκες των πολιτών και των τοπικών φορέων και του ρόλου τους ως παραγόντων οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής,
- τη συμβολή του πολιτισμού και της πολιτιστικής και δημιουργικής βιομηχανίας στην τοπική και περιφερειακή ανάπτυξη, καθιστώντας τις ευρωπαϊκές περιφέρειες ελκυστικότερες και αναπτύσσοντας τον αιεφόρο τουρισμό, δημιουργώντας νέες ευκαιρίες απασχόλησης και καινοτόμα προϊόντα και υπηρεσίες, και συμβάλλοντας στην ανάπτυξη νέων δεξιοτήτων και ικανοτήτων.

ΣΥΜΦΩΝΕΙ ΟΤΙ:

- υπάρχει προφανής σχέση μεταξύ του πολιτισμού, της δημιουργικότητας και της καινοτομίας που συμβάλλει στην κοινωνική και οικονομική πρόοδο. Επομένως, είναι ουσιώδες να ενισχυθεί η συμβολή του πολιτισμού, και ιδίως των πολιτιστικών και δημιουργικών βιομηχανιών, στην «στρατηγική για την Ευρώπη του 2020» για έξυπνη, αιεφόρο και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη,
- ΘΕΩΡΕΙ ΟΤΙ, ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΕΝΙΣΧΥΘΕΙ Η ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΣΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ, ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙΟ:
- να ενσωματωθεί ο πολιτισμός στις ευρωπαϊκές και εθνικές πολιτικές ως στρατηγικό και διατομεακό στοιχείο για την κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη των ευρωπαϊκών πόλεων και περιφερειών,
 - να ενθαρρυνθούν οι στρατηγικές επενδύσεις στο πολιτισμό και στις πολιτιστικές και δημιουργικές βιομηχανίες, ιδίως τις ΜΜΕ, σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, προκειμένου να προωθηθούν δημιουργικές και δυναμικές κοινωνίες,

- να ενθαρρυνθεί η συμβολή του πολιτισμού στον αιεφόρο τουρισμό, ως βασικός παράγοντας τοπικής και περιφερειακής ελκυστικότητας και οικονομικής ανάπτυξης, καθώς και ως κινητήρια δύναμη για την προβολή της σημασίας της πολιτιστικής κληρονομιάς στην Ευρώπη,
- να ευαισθητοποιηθούν οι υπεύθυνοι για τη λήψη των αποφάσεων για τις τοπικές και περιφερειακές πολιτικές που συμβάλλουν στην ανάπτυξη νέων ικανοτήτων μέσω πολιτιστικών και δημιουργικών πρωτοβουλιών προσαρμοσμένων στο ταχέως μεταβαλλόμενο περιβάλλον, προκειμένου να αναπτυχθούν νέες δεξιότητες, να βελτιωθεί το ανθρώπινο κεφάλαιο και να προαχθεί η κοινωνική συνοχή,
- να ενισχυθούν οι διασυνοριακές, διακρατικές και διαπεριφερειακές πολιτιστικές πρωτοβουλίες ως μέσο που συνδέει τους λαούς και τις περιφέρειες της Ευρώπης και ενισχύει την οικονομική, την κοινωνική και την εδαφική συνοχή.

ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ, ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑΣ, ΤΟΥΣ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ:

1. Ενσωμάτωση του πολιτισμού στις πολιτικές τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή καλούνται:

- α) να ενισχύσουν τον ρόλο του πολιτισμού στις ολοκληρωμένες πολιτικές τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης, μεταξύ άλλων στους τομείς της υποδομής, της αστικής ανανέωσης, της αγροτικής διαφοροποίησης, των υπηρεσιών, της επιχειρηματικότητας, του τουρισμού, της έρευνας και καινοτομίας, της βελτίωσης του ανθρώπινου κεφαλαίου, της κοινωνικής ενσωμάτωσης, και της διαπεριφερειακής συνεργασίας,
- β) να ενισχύσουν κάθετες και οριζόντιες συνέργειες μεταξύ του πολιτιστικού τομέα και άλλων τομέων, καθώς και συμπράξεις μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών φορέων,
- γ) να στηρίξουν τεκμηριωμένη προσέγγιση των πολιτιστικών επενδύσεων σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, χρησιμοποιώντας μέσα αξιολόγησης και εκτίμησης αντικτύπου,
- δ) να προωθήσουν μεγαλύτερη συνεργασία και ανταλλαγή ορθών πρακτικών μεταξύ κρατών μελών, ευρωπαϊκών περιφερειών, πόλεων και φορέων,
- ε) να προωθήσουν την ενημέρωση και την ευαισθητοποίηση για τη συμβολή του πολιτισμού στην τοπική και την περιφερειακή ανάπτυξη,

στ) να διευκολύνουν την καλύτερη κατανόηση του ρυθμιστικού πλαισίου και των διαδικασιών εφαρμογής των μέσων της πολιτικής συνοχής, στα οποία συμμετέχουν πολιτιστικοί φορείς τόσο του δημόσιου όσο και του ιδιωτικού τομέα, συμπεριλαμβανομένης της κοινωνίας των πολιτών, και τα οποία βοηθούν στη συνειδητοποίηση της πολιτιστικής διάστασης από τους αρμόδιους για τις πολιτικές τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης.

Τα κράτη μέλη καλούνται:

- α) να περιλάβουν πολιτιστικούς φορείς σε μια ολοκληρωμένη προσέγγιση «από τη βάση προς την κορυφή» για τα προγράμματα τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης, καθώς και, ανάλογα με την περίπτωση, στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής συνοχής,
- β) να εξασφαλίσουν τη συμμετοχή τοπικών και περιφερειακών αρχών στην υλοποίηση της Ευρωπαϊκής Ατζέντας για τον πολιτισμό ώστε η πολιτιστική πολιτική να ανταποκρίνεται στις προσδοκίες και τις ανάγκες των ευρωπαϊκών πόλεων και περιφερειών,
- γ) να ενθαρρύνουν ολοκληρωμένες στρατηγικές τοπικής ανάπτυξης που να αντισταθμίζουν τις γεωγραφικές ανισότητες όσον αφορά την πρόσβαση των πολιτών στον πολιτισμό.

Η Επιτροπή καλείται:

- α) να συγκεντρώνει και να διαδίδει τις βέλτιστες πρακτικές σε ευρωπαϊκό επίπεδο και να αναπτύξει μέσα για ανταλλαγή πληροφοριών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

2. Καλλιέργεια, σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, ευνοϊκού περιβάλλοντος για την καλύτερη ανάπτυξη πολιτιστικών και δημιουργικών βιομηχανιών, ιδίως ΜΜΕ

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή καλούνται:

- α) να αξιοποιήσουν καλύτερα τα μέσα που προσφέρει η πολιτική συνοχής και άλλα σχετικά χρηματοδοτικά προγράμματα προκειμένου να βελτιστοποιήσουν τη στήριξη προς τις πολιτιστικές και δημιουργικές βιομηχανίες, μεταξύ άλλων διευκολύνοντας την πρόσβαση στην πληροφόρηση σχετικά με τις δυνατότητες χρηματοδότησης και παρέχοντας συμβουλευτικές υπηρεσίες,
- β) να ευνοήσουν τη δημιουργία φυτωρίων πολιτιστικής και δημιουργικής βιομηχανίας σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, ενισχύοντας με τον τρόπο αυτό το πνεύμα επιχειρηματικότητας.
- γ) να διερευνήσουν τρόπους για την προώθηση νέων επιχειρηματικών μοντέλων και την ενίσχυση των δημιουργικών συσπειρώσεων και των κέντρων επιχειρηματικής έρευνας εκμεταλλευόμενοι τις ευκαιρίες που προσφέρουν η εφαρμογή και η χρήση των ΤΠΕ,

δ) να στηρίξουν και να ενισχύσουν την πρόσβαση των πολιτιστικών και δημιουργικών ΜΜΕ σε ψηφιακά και υλικά δίκτυα διανομής, μέσω πολιτικής που ενθαρρύνει την ευρύτερη δυνατή διανομή και κυκλοφορία των έργων, εξασφαλίζοντας τη δίκαιη αμοιβή των ατόμων που συμμετέχουν στην αλυσίδα δημιουργίας.

Τα κράτη μέλη καλούνται:

- α) να ενθαρρύνουν ευνοϊκό ρυθμιστικό περιβάλλον για τις πολιτιστικές και δημιουργικές ΜΜΕ και να διερευνήσουν καινοτόμες μεθόδους που θα επιτρέψουν την πρόσβαση σε χρηματοδότηση, τόσο δημόσια όσο και ιδιωτική,
- β) να προαγάγουν καλύτερη επικοινωνία μεταξύ πολιτιστικών και δημιουργικών βιομηχανιών και χρηματοδοτικών υπηρεσιών ενθαρρύνοντας τη διοίκηση των επιχειρήσεων, την έρευνα και την καινοτομία, την κατάρτιση σε θέματα χρηματοδότησης και ενημέρωσης των επιχειρήσεων, των εργοδοτών και των εργαζομένων στον πολιτιστικό τομέα.

Η Επιτροπή καλείται:

- α) να αποδώσει μεγαλύτερη σημασία στις πολιτιστικές και δημιουργικές βιομηχανίες στο πλαίσιο των βασικών πολιτικών πρωτοβουλιών, των σχετικών στρατηγικών και των ενωσιακών προγραμμάτων.

3. Εμβάθυνση της συμβολής του πολιτισμού στον αειφόρο τουρισμό:

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή καλούνται:

- α) να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη του πολιτιστικού τουρισμού, ως βασικού συστατικού του αειφόρου τουρισμού και να αποδώσουν τη δέουσα προσοχή στην προστασία του περιβάλλοντος, της πολιτιστικής κληρονομιάς, του τοπίου και της ποιότητας ζωής.

Τα κράτη μέλη καλούνται:

- α) να προαγάγουν την αναζωογόνηση των εγγενών πόρων κάθε περιοχής, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην (υλική και άυλη) κληρονομιά, τις πολιτιστικές εκφάνσεις και τις συναφείς δραστηριότητες,
- β) να προωθήσουν πολιτιστικές δραστηριότητες οι οποίες λαμβάνουν υπόψη και σέβονται τις ιδιαιτερότητες κάθε περιοχής και προάγουν την εικόνα της, επιτρέποντας συγχρόνως την εμπλοκή και τη συμμετοχή του τοπικού πληθυσμού,
- γ) να αναπτύξουν περαιτέρω, στο πλαίσιο της περιβαλλοντικής αγωγής, μεγαλύτερη συνειδητοποίηση της ανάγκης προστασίας της πολιτιστικής και φυσικής κληρονομιάς, με στόχο την ενθάρρυνση υπεύθυνης συμπεριφοράς εκ μέρους των τουριστών και των παρόχων τουριστικών υπηρεσιών.

4. Προώθηση της δημιουργικότητας στην εκπαίδευση και κατάρτιση προκειμένου να αναπτυχθούν νέες δεξιότητες που θα βελτιώσουν το ανθρώπινο κεφάλαιο και θα προαγάγουν την κοινωνική συνοχή

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή καλούνται:

- α) να προωθήσουν τη δημιουργικότητα και την καινοτομία εκπαιδευτικό και τον επιχειρηματικό τομέα μέσω της δημιουργίας δικτύων μεταξύ εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, ερευνητικών κέντρων, πολιτιστικών φορέων και επιχειρήσεων,
- β) να ενισχύσουν τις σχέσεις μεταξύ των τομέων του πολιτισμού, της παιδείας και του επιχειρηματικού τομέα σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, ώστε να διευκολύνουν την ενσωμάτωση των νέων και των ανθρώπων με λιγότερες ευκαιρίες στην αγορά εργασίας και να τους εξοπλίσουν με τις δεξιότητες επικοινωνίας και επιχειρηματικότητας που απαιτούνται σε ένα μεταβαλλόμενο κοινωνικοοικονομικό περιβάλλον.

Τα κράτη μέλη καλούνται:

- α) από κοινού με τις αρμόδιες τοπικές και περιφερειακές αρχές, να αποτιμήσουν τις τυχόν δεξιότητες που έχει ανάγκη κάθε περιφέρεια και να προσδιορίσουν τρόπους με τους οποίους ο πολιτισμός μπορεί να συμβάλει σε πολιτικές που αποσκοπούν στη βελτίωση του τοπικού ανθρώπινου κεφαλαίου.
- β) να προαγάγουν την πολιτιστική και καλλιτεχνική εκπαίδευση ως σημαντικό στοιχείο της δια βίου μάθησης.

Η Επιτροπή καλείται:

- α) να καταγράψει τις δεξιότητες και τις ανάγκες που απαιτούνται για τους πολιτιστικούς και δημιουργικούς τομείς στο πλαίσιο των νέων προκλήσεων που προκύπτουν από τη ψηφιακή μεταστροφή, τις δημογραφικές αλλαγές και τις μεταβαλλόμενες οικονομικές συνθήκες,
- β) να ενεργοποιήσει υπάρχοντα μέσα για τη στήριξη της μαθησιακής κινητικότητας των επαγγελματιών του πολιτιστικού τομέα και των δημιουργικών τομέων, συμπεριλαμβανομένων των νέων

επιχειρηματιών, και να ενθαρρύνει νέες μορφές μάθησης (δηλ. διασυνοριακές πρωτοβουλίες μάθησης μεταξύ ομοτίμων).

5. Ενίσχυση της διασυνοριακής και διαπεριφερειακής πολιτιστικής συνεργασίας

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή καλούνται:

- α) να διευκολύνουν την πολιτιστική συνεργασία και τη κινητικότητα των πολιτιστικών φορέων μεταξύ διαφόρων περιφερειών της Ευρώπης,
- β) να ενισχύσουν την ανάπτυξη διασυνοριακών και διαπεριφερειακών πολιτιστικών σχεδίων και δραστηριοτήτων, που εστιάζονται στις τοπικές ιδιαιτερότητες κάθε περιοχής και επιδιώκουν τη συμμετοχή των πολιτών της.

Τα κράτη μέλη καλούνται:

- α) να προαγάγουν τη χρήση των μέσων της πολιτικής συνοχής για την ενίσχυση της διασυνοριακής, διακρατικής και διαπεριφερειακής συνεργασίας.

Η Επιτροπή καλείται:

- α) να εξακολουθήσει να στηρίζει πολιτιστικές πρωτοβουλίες στο πλαίσιο των μέσων της πολιτικής συνοχής, ενεργώντας ως καταλύτης για ορθές πρακτικές, ανταλλαγές και εργαστήρια καινοτομίας,
- β) να διαδίδει ευρέως μεταξύ των αρμόδιων φορέων σχετικές μελέτες και παραδείγματα ορθών πρακτικών.

ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

να λάβουν υπόψη τους αυτές τις προτεραιότητες κατά τη χάραξη και την υλοποίηση των υφιστάμενων και των μελλοντικών πολιτικών τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης και κατά την εφαρμογή της ευρωπαϊκής πολιτικής συνοχής στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εγκρίνοντας τα παρόντα συμπεράσματα, το Συμβούλιο υπενθυμίζει ιδιαίτερος το ακόλουθο ιστορικό:

- Σύμβαση της UNESCO για την Προστασία και την Προώθηση της Πολυμορφίας της Πολιτιστικής Έκφρασης (20 Οκτωβρίου 2005).
- Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 της 11ης Ιουλίου 2006 περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τη συμβολή των τομέων του πολιτισμού και της δημιουργίας στην εκπλήρωση των στόχων της Λισσαβώνας (24 Μαΐου 2007).
- Ανακοίνωση της Επιτροπής. Ατζέντα για έναν αειφόρο και ανταγωνιστικό ευρωπαϊκό τουρισμό (19 Οκτωβρίου 2007).
- Ψήφισμα του Συμβουλίου σχετικά με μια ευρωπαϊκή ατζέντα για τον πολιτισμό (16 Νοεμβρίου 2007).
- Συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (13-14 Μαρτίου 2008) τα οποία αναγνωρίζουν ότι βασικούς παράγοντες για τη μελλοντική οικονομική αύξηση είναι η πλήρης ανάπτυξη των δυνατοτήτων καινοτομίας και δημιουργικότητας των Ευρωπαίων πολιτών με βάση τον ευρωπαϊκό πολιτισμό και την επιστημονική αριστεία (7652/08).
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου για τις διαπολιτισμικές ικανότητες (22 Μαΐου 2008).
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνεληθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με το Πρόγραμμα Εργασιών στον πολιτιστικό τομέα, 2008-2010.
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου για τον πολιτισμό ως καταλύτη της δημιουργικότητας και της καινοτομίας (12 Μαΐου 2009).
- Ευρώπη 2020 — Μια ευρωπαϊκή στρατηγική για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη (3 Μαρτίου 2010).
- Πράσινη Βίβλος για την ελευθέρωση του δυναμικού των πολιτιστικών και δημιουργικών βιομηχανιών (27 Απριλίου 2010).

Μελέτες:

- Εφαρμογή του άρθρου 151 παράγρ. 4 της Συνθήκης ΕΚ: Χρήση των διαρθρωτικών ταμείων στον πολιτιστικό τομέα κατά την περίοδο 1994-1999 (έγγρ. 6929/04).
 - Η οικονομία του πολιτισμού στην Ευρώπη. Εκδόσεις: ΚΕΑ European Affairs (13 Νοεμβρίου 2006).
 - Οι επιπτώσεις του πολιτισμού στη δημιουργικότητα. Εκδόσεις: ΚΕΑ European Affairs (Ιούνιος 2009).
 - Η συμβολή του πολιτισμού στην τοπική και περιφερειακή οικονομική ανάπτυξη ως μέρος της ευρωπαϊκής περιφερειακής πολιτικής (Απρίλιος 2010).
-

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

24 Μαΐου 2010

(2010/C 135/06)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2360	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,4928
JPY	ιαπωνικό γιεν	111,63	CAD	καναδικό δολάριο	1,3095
DKK	δανική κορόνα	7,4421	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,6421
GBP	λίρα στερλίνα	0,86080	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,8429
SEK	σουηδική κορόνα	9,7960	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,7408
CHF	ελβετικό φράγκο	1,4339	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 500,79
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,7392
NOK	νορβηγική κορόνα	8,0848	CNY	κινεζικό γιουάν	8,4400
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,2715
CZK	τσεχική κορόνα	25,664	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 446,75
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,1029
HUF	ουγγρικό φιορίνι	278,34	PHP	πέσο Φιλιππινών	57,547
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	38,4500
LVL	λεττονικό λατ	0,7074	THB	ταϊλανδικό μπατ	40,112
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1150	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,3026
RON	ρουμανικό λέι	4,1820	MXN	μεξικανικό πέσο	16,0745
TRY	τουρκική λίρα	1,9488	INR	ινδική ρουπία	58,0730

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

25 Μαΐου 2010

(2010/C 135/07)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2223	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,5047
JPY	ιαπωνικό γιεν	109,53	CAD	καναδικό δολάριο	1,3204
DKK	δανική κορόνα	7,4404	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,5370
GBP	λίρα στερλίνα	0,85205	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,8474
SEK	σουηδική κορόνα	9,8275	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,7345
CHF	ελβετικό φράγκο	1,4244	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 529,06
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,7373
NOK	νορβηγική κορόνα	8,1270	CNY	κινεζικό γιουάν	8,3495
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,2733
CZK	τσεχική κορόνα	25,647	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 428,04
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,1124
HUF	ουγγρικό φιορίνι	280,38	PHP	πέσο Φιλιππινών	57,591
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	38,5050
LVL	λεττονικό λατ	0,7074	THB	ταϊλανδικό μπατ	39,750
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1642	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,3236
RON	ρουμανικό λέι	4,1839	MXN	μεξικανικό πέσο	16,2297
TRY	τουρκική λίρα	1,9464	INR	ινδική ρουπία	58,3200

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — MOVE/SUB/01-2010 στους τομείς της οδικής ασφάλειας και της εσωτερικής αγοράς για την εσωτερική ναυσιπλοΐα

(2010/C 135/08)

Η Επιτροπή προτίθεται να χορηγήσει επιδοτήσεις συνολικού ενδεικτικού ποσού 2 250 000 EUR για την προώθηση στόχων της πολιτικής μεταφορών. Οι προτεραιότητες πολιτικής καθορίζονται στο πρόγραμμα εργασιών 2010 που υιοθέτησε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Τα κύρια θέματα που επιλέχθηκαν αφορούν στην οδική ασφάλεια και την εσωτερική αγορά (για την εσωτερική ναυσιπλοΐα).

Πληροφορίες σχετικά με την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων παρέχονται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Κινητικότητας και Μεταφορών, στην εξής διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/transport/grants/index_en.htm

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση για τη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ

(2010/C 135/09)

Η Επιτροπή ανακοινώνει ότι σύντομα λήγει η ισχύς του παρακάτω αναφερόμενου μέτρου αντιντάμπινγκ.

Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009 ⁽¹⁾, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Προϊόν	Χώρα(ες) καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρα	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης ισχύος
Οξειδίο του μαγνησίου	Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Δασμός αντιντάμπινγκ	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 778/2005 του Συμβουλίου (ΕΕ L 131 της 25.5.2005, σ. 1)	26.5.2010

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση υπόψη των Nayif Bin-Muhammad al-Qahtani και Qasim Yahaya Mahdi al-Rimi, που έχουν προστεθεί στον κατάλογο που αναφέρεται στα άρθρα 2, 3 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν, δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 450/2010 της Επιτροπής

(2010/C 135/10)

1. Στην κοινή θέση 2002/402/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ η Ένωση καλείται να διατάξει τη δέσμευση των κεφαλαίων και των οικονομικών πόρων του Οσάμα Μπιν Λάντεν, των μελών της οργάνωσης Αλ Κάιντα και των Ταλιμπάν και λοιπών προσώπων, ομάδων, επιχειρήσεων και άλλων φορέων που συνδέονται μαζί τους, όπως αναφέρονται στον κατάλογο που καταρτίστηκε σύμφωνα με τις αποφάσεις ΣΑΗΕ 1267(1999) και 1333(2000) που ενημερώνονται τακτικά από την επιτροπή των ΗΕ που συστάθηκε δυνάμει της απόφασης ΣΑΗΕ 1267(1999).

Ο κατάλογος της εν λόγω επιτροπής των ΗΕ περιλαμβάνει:

- την Αλ Κάιντα, τους Ταλιμπάν και τον Οσάμα Μπιν Λάντεν,
 - φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες, φορείς και ομάδες που συνδέονται με την Αλ Κάιντα, τους Ταλιμπάν και τον Οσάμα Μπιν Λάντεν,
- και
- νομικά πρόσωπα, οντότητες και φορείς που ανήκουν ή ελέγχονται από, ή στηρίζουν με οποιονδήποτε τρόπο, οποιαδήποτε από αυτά τα συνδεδεμένα πρόσωπα, τις οντότητες, τους φορείς και τις ομάδες.

Πράξεις ή δραστηριότητες που αποδεικνύουν ότι πρόσωπο, ομάδα, επιχείρηση ή οντότητα είναι «συνδεδεμένη με» την Αλ Κάιντα, τον Οσάμα Μπιν Λάντεν ή τους Ταλιμπάν περιλαμβάνουν:

- α) τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση, στο σχεδιασμό, στην διευκόλυνση, στην προπαρασκευή ή στην εκτέλεση πράξεων ή δραστηριοτήτων από, σε συνδυασμό με, εξ ονόματος, για λογαριασμό, ή προς στήριξη της Αλ Κάιντα, των Ταλιμπάν ή του Οσάμα Μπιν Λάντεν, ή κάθε πυρήνα, φορέα, υποομάδα ή παραφυάδα αυτών,
 - β) την προμήθεια, την πώληση ή τη μεταφορά όπλων και σχετικού υλικού σε αυτούς,
 - γ) την στρατολόγηση υπέρ οποιουδήποτε εξ αυτών,
- ή
- δ) τη στήριξη με οποιονδήποτε τρόπο πράξεων ή δραστηριοτήτων οποιουδήποτε εξ αυτών.

2. Η Επιτροπή των ΗΕ αποφάσισε στις 11 Μαΐου 2010, να προσθέσει τους Nayif Bin-Muhammad al-Qahtani και Qasim Yahaya Mahdi al-Rimi στον σχετικό κατάλογο οι οποίοι μπορούν να υποβάλουν, ανά πάσα στιγμή, στην επιτροπή των ΗΕ, μαζί με κάθε αποδεικτικό έγγραφο, αίτηση για την επανεξέταση της απόφασης με την οποία συμπεριλαμβάνεται στον προαναφερόμενο κατάλογο των ΗΕ. Η αίτηση πρέπει να αποσταλεί στην παρακάτω διεύθυνση:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 4. Κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την κοινή θέση 2003/140/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 53 της 28.2.2003, σ. 62).

Για περισσότερες πληροφορίες βλ. <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Μετά την απόφαση των ΗΕ που αναφέρεται στο σημείο 2, η Επιτροπή εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 450/2010 ⁽¹⁾, ο οποίος τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν ⁽²⁾. Η τροποποίηση που έγινε σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 7α παράγραφος 1) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002, προσθέτει τους Nayif Bin-Muhammad al-Qahtani και Qasim Yahaya Mahdi al-Rimi στον κατάλογο του παραρτήματος Ι του εν λόγω κανονισμού («Παράρτημα Ι»).

Ως εκ τούτου, τα ακόλουθα μέτρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 εφαρμόζονται στα πρόσωπα και τις οντότητες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι:

1) η δέσμευση όλων των κεφαλαίων και οικονομικών πόρων που ανήκουν ή βρίσκονται στην ιδιοκτησία ή κατοχή των εν λόγω προσώπων και οντοτήτων, και η απαγόρευση (για όλους) της διάθεσης κεφαλαίων και οικονομικών πόρων στα εν λόγω πρόσωπα και οντότητες ή προς όφελος αυτών, αμέσως ή εμμέσως (άρθρα 2 και 2α) ⁽³⁾,

και

2) η απαγόρευση της χορήγησης, πώλησης, προμήθειας ή μεταφοράς, αμέσως ή εμμέσως, τεχνικής εμπειρογνομosύνης, βοήθειας ή κατάρτισης που σχετίζεται με στρατιωτικές δραστηριότητες σε οποιοδήποτε από τα εν λόγω πρόσωπα και οντότητες (άρθρο 3).

4. Το άρθρο 7α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 ⁽⁴⁾ προβλέπει διαδικασία αναθεώρησης εάν υποβληθούν παρατηρήσεις από αυτούς που έχουν εγγραφεί στον κατάλογο σχετικά με τους λόγους εγγραφής τους. Τα πρόσωπα και οι οντότητες που έχουν εγγραφεί στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 450/2010 έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από την Επιτροπή να τους κοινοποιήσει τους λόγους εγγραφής τους στον κατάλογο. Η σχετική αίτηση πρέπει να υποβληθεί στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Επίσης, εφιστάται η προσοχή των εν λόγω προσώπων και οντοτήτων στην δυνατότητα προσφυγής κατά του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 450/2010 ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 263 παράγραφοι 4 και 6 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

6. Τα προσωπικά δεδομένα των εν λόγω προσώπων εξετάζονται σύμφωνα με τους κανόνες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας (επί του παρόντος Ένωσης) και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽⁵⁾. Κάθε αίτηση, π.χ. για περαιτέρω πληροφορίες ή για την άσκηση των δικαιωμάτων δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 (π.χ. πρόσβαση σε προσωπικά δεδομένα ή διόρθωση προσωπικών δεδομένων), πρέπει να αποστέλλεται στην Επιτροπή, στην ίδια διεύθυνση με αυτήν που αναφέρεται στο σημείο 4 ανωτέρω.

7. Για λόγους καλής διαχείρισης, εφιστάται η προσοχή των προσώπων και οντοτήτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι στο γεγονός ότι έχουν τη δυνατότητα να υποβάλουν αίτηση στις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους (ή των οικείων κρατών μελών), όπως αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002, για τη χορήγηση άδειας χρησιμοποίησης των δεσμευμένων κεφαλαίων και οικονομικών πόρων για βασικές ανάγκες ή συγκεκριμένες πληρωμές σύμφωνα με το άρθρο 2α του εν λόγω κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 217 της 26.5.2010, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9.

⁽³⁾ Το άρθρο 2α προστέθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 561/2003 του Συμβουλίου (ΕΕ L 82 της 29.3.2003, σ. 1).

⁽⁴⁾ Το άρθρο 7α προστέθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1286/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 346 της 23.12.2009, σ. 42).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2010/C 135/11)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Οι δηλώσεις ένστασης υποβάλλονται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΣΥΝΟΨΗ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«LIMONE DI SIRACUSA»

Αριθ. ΕΚ: IT-PGI-0005-0502-11.10.2005

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

Στο παρόν συνοπτικό δελτίο περιέχονται, για ενημερωτικούς λόγους, τα κύρια σημεία των προδιαγραφών.

1. Αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους:

Όνομα: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Διεύθυνση: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA

Τηλ. +39 0646455104
Φαξ +39 0646655306
E-mail: sacco7@politicheagricole.gov.it

2. Ομάδα:

Όνομα: Consorzio del Limone di Siracusa
Διεύθυνση: c/o SOAT 30 — viale Teracati 39
96100 Siracusa SR
ITALIA

Τηλ. +39 093138234
Φαξ +39 093138234
E-mail: —
Σύνθεση: Παραγωγοί/μεταποιητές (X) Άλλοι ()

3. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 1.6: Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά νωπά ή μεταποιημένα

4. Προδιαγραφές:

[σύννομη των απαιτήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

4.1. Ονομασία:

«Limone di Siracusa»

4.2. Περιγραφή:

Η Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη «Limone di Siracusa» αφορά αποκλειστικά την καλλιεργούμενη ποικιλία «Femminello» και τους κλώνους της, του βοτανικού είδους *Citrus limon (L) Burm.*, που καλλιεργούνται σε ειδικές φυτείες της περιοχής της επαρχίας Συρακουσών η οποία οριοθετείται στο σημείο 4.3.

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

Τα στοιχεία που χαρακτηρίζουν τους τύπους καρπού, αναλόγως της εποχής συγκομιδής, είναι:

Primofiore: είναι οι καρποί που συγκομίζονται από την 1η Οκτωβρίου έως τις 14 Απριλίου και ανταποκρίνονται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

Χρώμα του φλοιού: από ανοιχτοπράσινο έως κίτρινο του λεμονιού·

Σχήμα: ελλειπτικό·

Μέγεθος: μέτριο έως μεγάλο·

Βάρος των καρπών: 100 g τουλάχιστον·

Σάρκα: χρώμα ανοιχτοπράσινο ή κίτρινο του λεμονιού·

Χυμός: χρώμα κίτρινο του λεμονιού·

Ελάχιστη περιεκτικότητα σε διηθημένο χυμό: > 34 % του βάρους·

Βαθμοί Brix της σάρκας: > 7·

Οξύτητα: > 6 %.

Bianchetto ή Maiolino (ή εαρινό λεμόνι): είναι οι καρποί που συγκομίζονται από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου και ανταποκρίνονται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

Χρώμα του φλοιού: ανοιχτοκίτρινο·

Σχήμα: ελλειπτικό ή ωοειδές·

Μέγεθος: μεγάλο·

Βάρος των καρπών: 100 g τουλάχιστον·

Σάρκα: χρώμα κίτρινο·

Χυμός: χρώμα κίτρινο του λεμονιού·

Ελάχιστη περιεκτικότητα σε διηθημένο χυμό: > 30 % του βάρους·

Βαθμοί Brix της σάρκας: > 6,5·

Οξύτητα: > 5,5 %.

Verdello (ή θερινό λεμόνι): είναι οι καρποί που συγκομίζονται από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου και ανταποκρίνονται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

Χρώμα του φλοιού: ανοιχτοπράσινο·

Σχήμα: ελλειπτικό-σφαιροειδές·

Μέγεθος: μέτριο-μεγάλο·

Βάρος των καρπών: 100 g τουλάχιστον·

Σάρκα: χρώμα κίτρινο του λεμονιού·

Χυμός: χρώμα κίτρινο του λεμονιού·

Ελάχιστη περιεκτικότητα σε διηθημένο χυμό: > 25 % του βάρους·

Βαθμοί Brix της σάρκας: > 6·

Οξύτητα: > 5,5 %.

Οι καρποί που φέρουν την Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη «Limone di Siracusa» πρέπει να διατίθενται στο εμπόριο νωποί, κατηγοριών Extra και Prima. Τα αποδεκτά μεγέθη είναι: 3, 4, 5.

4.3. Γεωγραφική περιοχή:

Η γεωγραφική περιοχή καλλιέργειας του «Limone di Siracusa» ΠΓΕ περιλαμβάνει τις ακόλουθες κοινότητες: Augusta, Melilli, Siracusa, Avola, Noto, Rosolini, Florida, Solarino, Sortino και Priolo Gargallo.

Αυτή η γεωγραφική περιοχή εκτείνεται σε μέγιστη απόσταση 10 km από το Ιόνιο Πέλαγος και σε μέγιστο υψόμετρο 210 μέτρων. Βορείως οριοθετείται από τις νοτίου προσανατολισμού κοιλάδες του χειμάρρου Roccarìa και, νοτίως, από τις κοιλάδες νοτίου προσανατολισμού του ποταμού Tellaro.

4.4. Απόδειξη προέλευσης:

Κάθε στάδιο της παραγωγικής διαδικασίας πρέπει να παρακολουθείται καταγράφοντας, για κάθε ένα χωριστά, τα εισερχόμενα και τα εξερχόμενα προϊόντα. Το γεγονός αυτό, σε συνδυασμό με την εγγραφή των αγροτεμαχίων στα οποία καλλιεργείται το προϊόν, των καλλιεργητών-παραγωγών και των συσκευαστών σε καταλόγους τους οποίους διαχειρίζεται ο οργανισμός ελέγχου, καθώς και με τη δήλωση, στον οργανισμό ελέγχου, των ποσοτήτων που έχουν παραχθεί, διασφαλίζει την ιχνηλασιμότητα του προϊόντος. Ο οργανισμός ελέγχου υποβάλλει κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο εγγεγραμμένο στους καταλόγους αυτούς στον έλεγχο που προβλέπεται από τις προδιαγραφές παραγωγής και το σχετικό πρόγραμμα ελέγχου.

4.5. Μέθοδος παραγωγής:

Οι αποστάσεις φύτευσης, οι μέθοδοι ανάπτυξης και τα συστήματα κλαδέματος πρέπει να εξασφαλίζουν την τέλεια ισορροπία και ανάπτυξη του δέντρου επιπλέον του κανονικού αερισμού και έκθεσής του στον ήλιο. Η μέγιστη πυκνότητα φύτευσης είναι 400 φυτά ανά εκτάριο. Για τις δυναμικές αποστάσεις φύτευσης (οι οποίες αυξάνονται με τα διαδοχικά κλαδέματα), η μέγιστη αποδεκτή πυκνότητα είναι 850 φυτά ανά εκτάριο.

Οι υποκείμενες ποικιλίες είναι οι ακόλουθες: «Arancio amaro», «Poncirus trifoliata», «Citrange Troyer», «Citrange Carrizo» και «Citrus macrophylla», οι οποίες χαρακτηρίζονται από υψηλή γενετική σταθερότητα.

Η συγκομιδή των καρπών γίνεται χειρωνακτικά.

Οι καρποί αποσπώνται με ψαλίδες συγκομιδής με τις οποίες αποκόπεται ο ποδίσκος. Οι καρποί συγκομίζονται απευθείας από το δέντρο με εφαρμογή παραδοσιακών μεθόδων, όταν έχουν φθάσει σε στάδιο ωρίμασης το οποίο εξασφαλίζει την καλή οργανοληπτική και αισθητική ποιότητά τους.

Ο μέγιστος επιτρεπόμενος όγκος παραγωγής λεμονιών έχει καθοριστεί σε 29 τόνους ανά εκτάριο για το σύνολο της περιόδου παραγωγής και περιλαμβάνει τους καρπούς όλων των περιόδων καρποφορίας.

4.6. Δεσμός:

Το προϊόν «Limonè di Siracusa» χαρακτηρίζεται από υψηλή απόδοση σε χυμό, μέτριο έως μεγάλο μέγεθος και από την περίοδο συγκομιδής που καλύπτει το σύνολο του έτους. Τα ιδιαίτερα αυτά χαρακτηριστικά οφείλονται στις εδαφοκλιματικές συνθήκες και στις καλλιεργήσιμες ποικιλίες της περιοχής παραγωγής. Το προϊόν «Limonè di Siracusa» καλλιεργείται κατά μήκος της παράκτιας ζώνης και σε περιορισμένες περιοχές της ενδοχώρας που περιλαμβάνονται στις κοιλάδες των υδατορευμάτων τα οποία διαρρέουν την επαρχία Συρακουσών. Από την ανάλυση των μέσων ετήσιων τιμών θερμοκρασίας που καταγράφονται στην παράκτια πεδινή έκταση των Συρακουσών είναι πράγματι δυνατόν να συναχθεί το συμπέρασμα ότι το περιβάλλον της επαρχίας Συρακουσών χαρακτηρίζεται από συνθήκες εύκρατου κλίματος από Οκτώβριο έως Μάρτιο και ξηρού κλίματος από Απρίλιο έως Σεπτέμβριο. Σε όλη την περιοχή τα εδάφη είναι εξαιρετικά εύφορα, μάλλον βαθιά και πλούσια σε θρεπτικά συστατικά και οργανική ύλη.

Το νερό είναι καθοριστικός παράγοντας για την καλλιέργεια του λεμονιού. Στην περιοχή παραγωγής του «Limonè di Siracusa», τα αποθέματα ύδατος εξασφαλίζονται χάρη στην εκτεταμένη υπόγεια λεκάνη απορροής του οροπεδίου των Monti Iblei, που αποτελεί τον σημαντικότερο φυσικό ταμιευτήρα νερού σε ολόκληρη τη Σικελία, και χάρη στα επιφανειακά υδατορεύματα. Η διαθεσιμότητα νερού σε συνδυασμό με την ατμοσφαιρική υγρασία παίζουν καθοριστικό ρόλο για την ποιότητα των λεμονιών «Limonè di Siracusa» πράγματι, η απουσία υδατικών πιέσεων και μια μετρίως υγρή ατμόσφαιρα επιτρέπουν να ληφθούν πιο χυμώδεις καρποί, κανονικού σχήματος, με λεπτό φλοιό, που μπορούν να συγκομίζονται και τους 12 μήνες του έτους.

Η Σικελία έχει να επιδείξει ιστορική παράδοση στην οπωροκαλλιέργεια με σεβασμό των πατροπαράδοτων μεθόδων καλλιέργειας των δέντρων. Η παράδοση αυτή, μεταβιβαζόμενη από γενιά σε γενιά, παραμένει ζωντανή στην επαρχία Συρακουσών, δημιουργώντας και πραγματική «σχολή» ειδικών στην καλλιέργεια του προϊόντος «Limonè di Siracusa».

4.7. Οργανισμός ελέγχου:

Ο οργανισμός ελέγχου πληροί τις προϋποθέσεις του προτύπου EN 45011.

Όνομα: Det Norske Veritas Italia
Διεύθυνση: Viale A. De Gasperi 187
95127 Catania CT
ITALIA

Τηλ. +39 095370020
Φαξ +39 095372871
E-mail: —

4.8. Επισήμανση:

Για τους συσκευασμένους καρπούς, είναι υποχρεωτικό να αναγράφονται στη συσκευασία, σε μία τουλάχιστον από τις πλευρές της, με ευανάγνωστους και ευδιάκριτους χαρακτήρες, με ανεξίτηλη εκτύπωση κατευθείαν πάνω στη συσκευασία ή με ετικέτα προσκολλημένη ή στέρα συνδεδεμένη με τη συσκευασία, τα εξής: ποικιλία, προέλευση, κατηγορία, μέγεθος, παρτίδα.

Για τους καρπούς που πωλούνται χύδην είναι υποχρεωτική η επισήμανση του 100 % των καρπών με μικρή ετικέτα.

Τα υλικά συσκευασίας μπορούν να είναι: χαρτόνι, ξύλο, πλαστικό. Επιτρέπεται η χρήση επαναχρησιμοποιούμενων, ανακυκλώσιμων πλαστικών συσκευασιών. Επιτρέπονται οι ακόλουθοι τύποι συσκευασίας: δικτυωτά και σάκοι με πλαστική ταινία συνδεδεμένη με το δικτυωτό. Κάθε εξωτερική και εσωτερική συσκευασία πρέπει να φέρει τον λογότυπο «Limonone di Siracusa».

Ο λογότυπος συνίσταται σε οριζόντιο ωοειδές σχήμα που περιέχει μελανόλευκη αναπαράσταση του αρχαίου ελληνικού αμφιθεάτρου των Συρακουσών και απεικονίζει στις κερκίδες, στο δεξί τμήμα, δύο λεμόνια. Από αυτά το ένα είναι ακέραιο, με ένα φύλλο, και βρίσκεται σε δεύτερο πλάνο, ενώ το άλλο είναι ημιμόριο και καλύπτει εν μέρει το πρώτο. Το λεμόνι με το φύλλο έχει ποδίσκο και το φύλλο έχει πράσινο χρώμα τετραχρωμίας. Το φύλλο είναι στραμμένο προς το κέντρο του σήματος και καλύπτει εν μέρει το λεμόνι με το οποίο είναι συνδεδεμένο μέσω του ποδίσκου.

Στο εσωτερικό του ωοειδούς σχήματος, στο άνω τμήμα του, αναγράφεται η ένδειξη «Limonone di Siracusa».

Απαγορεύεται η προσθήκη χαρακτηρισμών και ενδείξεων διαφορετικών από τα ρητά προβλεπόμενα, συμπεριλαμβανόμενων των επιθέτων τύπου «fine, superiore, selezionato, scelto» (εκλεκτό, ανώτερο, επιλεγμένο, διαλεχτό) και άλλων παρεμφερών. Δεν επιτρέπεται η χρήση όρων εγκωμιαστικού χαρακτήρα.



Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2010/C 135/12)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«ARANCIA DI RIBERA»

Αριθ. ΕΚ: IT-PDO-0005-0669-07.01.2008

ΠΓΕ () ΠΟΠ (X)

1. Ονομασία:

«Arancia di Ribera»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:

Ιταλία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:

3.1. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 1.6: Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1:

Η Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης «Arancia di Ribera» καλύπτει τα προϊόντα που προέρχονται από τις ακόλουθες ποικιλίες: Brasiliano και οι κλώνοι της: Brasiliano κοινή, Brasiliano εξυγιασμένη, Washington Navel, Washington navel κοινή, Washington Navel εξυγιασμένη, Washington Navel 3033, Navelina και οι κλώνοι της: Navelina κοινή, Navelina εξυγιασμένη και Navelina ISA 315. Κατά τη διάθεσή του στην κατανάλωση, το προϊόν με την ΠΟΠ «Arancia di Ribera» παρουσιάζει τα εξής χαρακτηριστικά: καρπό (εσπερίδιο) με διαμήκη διάμετρο τουλάχιστον 70 mm ελάχιστο μέγεθος 6 σύμφωνα με την ευρωπαϊκή κατάταξη· σχήμα τυπικά σφαιρικό-ελλειψοειδές (ωοειδές ή πεπλατυσμένο ή ελλειπτικό) με εσωτερικό ομφαλόχρωμα του φλοιού: πορτοκαλί ομοιόμορφο, που τείνει προς κοκκινωπό στο τέλος του χειμώνα· σάρκα χρώματος ομοιόμορφου πορτοκαλί, υφή λεπτή και σφικτή, χωρίς σπέρματα· χυμός: χρώμα πορτοκαλί· απόδοση σε χυμό τουλάχιστον 40 %· περιεκτικότητα σε διαλυτά στερεά 9 έως 15 βαθμούς Brix· οξύτητα 0,75 έως 1,50· αναλογία διαλυτών στερεών/ογκομετρούμενα οργανικά οξέα τουλάχιστον 8. Η ΠΟΠ «Arancia di Ribera» αποδίδεται στα πορτοκάλια της εμπορικής κατηγορίας «Έξτρα» ή «I».

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

—

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

—

3.5. Συγκεκριμένα στάδια της παραγωγής που πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Για τη διαφύλαξη της ποιότητας και της ακεραιότητας των προϊόντων με ΠΟΠ όλες οι εργασίες συσκευασίας πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης στο σημείο 4 γεωγραφικής περιοχής παραγωγής, καθώς οι μεταφορές σε μεγάλες αποστάσεις και μετέπειτα χειρισμοί θα μπορούσαν να ευνοήσουν την εμφάνιση παθογόνων οργανισμών και τη μόλυνση του προϊόντος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

Πράγματι, στο προϊόν «Arancia di Ribera» δεν προστίθεται καμία χημική ουσία ούτε πριν ή μετά τη συγκομιδή ούτε κατά τη φάση της συσκευασίας. Η απουσία συντηρητικών στο φλοιό καθιστά επομένως το «Arancia di Ribera» πιο ευαίσθητο στη μεταφορά και τους χειρισμούς.

3.6. *Ειδικοί κανόνες σχετικά με τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.:*

Το προϊόν «Arancia di Ribera» ΠΟΠ διατίθεται στο εμπόριο στις ακόλουθες συσκευασίες:

- περιέκτες ή και ξύλινα δοχεία, πλαστικά και χαρτονένια βάρους έως 25 kg το μέγιστο
- δικτυωτοί σάκοι μέγιστου βάρους 5 kg
- δικτυωτοί σάκοι μέγιστου βάρους 40 kg

Οι συσκευασίες, οι σάκοι και τα τελάρα πρέπει να είναι σφραγισμένα με τρόπο ώστε να μην επιτρέπουν την αφαίρεση του περιεχομένου χωρίς θραύση της σφραγίδας.

3.7. *Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση:*

Οι συσκευασίες φέρουν υποχρεωτικά στην ετικέτα με καθαρούς και ευανάγνωστους τυπογραφικούς χαρακτήρες τα εξής στοιχεία:

- την ονομασία «Arancia di Ribera» ΠΟΠ και τον λογότυπο με χαρακτήρες μεγαλύτερους από οποιαδήποτε άλλη ένδειξη της ετικέτας
- την ποικιλία πορτοκαλιών: Brasiliano, Washington navel και Navelina
- την ονομασία, την εμπορική επωνυμία και τη διεύθυνση της επιχείρησης παραγωγής ή/και της επιχείρησης συσκευασίας.

Τα πορτοκάλια ανήκουν στην εμπορική κατηγορία «Έξτρα» ή «I».

Απαγορεύεται η προσθήκη κάθε άλλου χαρακτηρισμού ο οποίος δεν προβλέπεται ρητά. Ωστόσο επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ενδείξεις που παραπέμπουν σε ιδιωτικά σήματα, με την προϋπόθεση ότι δεν έχουν εγκωμιαστικό χαρακτήρα και δεν παραπλανούν τον καταναλωτή, το όνομα της εκμετάλλευσης από την οποία προέρχεται το προϊόν, καθώς και άλλες πραγματικές και τεκμηριωμένες αναφορές που επιτρέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία. Προαιρετικά αναγράφεται η εβδομάδα συγκομιδής των καρπών.

Ο λογότυπος του προϊόντος «Arancia di Ribera» ΠΟΠ αποτελείται από:

την ένδειξη «Arancia di Ribera D.O.P. Denominazione Di Origine Protetta» («Arancia di Ribera ΠΟΠ Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης») σε γραμματοσειρά Textile, «Arancia di Ribera», σε πεζούς χαρακτήρες με κεφαλαίο το αρχικό γράμμα κάθε λέξης πλην του άρθρου «di», «D.O.P.» με κεφαλαίους χαρακτήρες χωριζόμενους από τελείες και «Denominazione di Origine Protetta», όλες οι λέξεις με κεφαλαίους χαρακτήρες. Πάνω από την ένδειξη «Arancia di Ribera» βρίσκεται μια σχηματοποιημένη απεικόνιση φρούτου με περίγραμμα και χρώμα τυπικά του «Arancia di Ribera»: μεγάλο μέγεθος, φλοιός σε χρώμα που τείνει προς το πορτοκαλί και πλατιά φύλλα. Στην αριστερή πλευρά της ένδειξης «D.O.P.» είναι σχεδιασμένο σχηματοποιημένο περίγραμμα της Σικελίας. Στις ετικέτες που τοποθετούνται στις συσκευασίες πρέπει να αναγράφονται, με καθαρούς και ευανάγνωστους τυπογραφικούς χαρακτήρες οι ακόλουθες ενδείξεις:



4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Η περιοχή παραγωγής του προϊόντος «Arancia di Ribera» εκτείνεται κατά μήκος των όχθων των ποταμών Verdura, Magazzolo, Platani και Carboj και περιλαμβάνει τις περιοχές της επαρχίας Agrigento που ανήκουν στις κοινότητες: Bivona, Burgio, Calamonaci, Caltabellotta, Cattolica Eraclea, Cianciana, Lucca Sicula, Menfi, Montallegro, Ribera, Sciacca, Siculiana και Villafranca Sicula και της επαρχίας Palermo στην κοινότητα Chiusa Sclafani.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Η περιοχή όπου καλλιεργείται το προϊόν «Arancia di Ribera» είναι πραγματική «όαση πορτοκαλοκαλλιέργειας» τελείως ξεχωριστή από την υπόλοιπη οπωροκαλλιέργεια της περιοχής. Πράγματι, οι πορτοκαλεώνες εκτείνονται στις όχθες και στις κλιτύες των ποταμών Verdura, Magazzolo, Platani και Carboj. Τα εδάφη, που κατατάσσονται στα vertisols et des inceptisols, έχουν μεγάλο γεωπονικό δυναμικό τόσο λόγω του πλούτου τους σε ανόργανα άλατα όσο και λόγω της υφής τους.

Κατά τη θερινή περίοδο, για την αντιμετώπιση της έλλειψης βροχοπτώσεων, οι πορτοκαλεώνες που ανήκουν στην περιοχή παραγωγής του «Arancia di Ribera» αρδεύονται μέσω συστήματος αυλακιών που χρησιμοποιεί τα ύδατα των φραγμάτων Castello, Arancio και Prizzi, τα οποία προέρχονται αντιστοίχως από τους ποταμούς Magazzolo, Carboj και Verdura.

Οι εν λόγω ποταμοί παρέχουν άφθονο νερό εξαιρετικής ποιότητας και ισορροπημένης σύνθεσης με χαμηλή αγωγιμότητα, απαλλαγμένο από ρυπογόνα στοιχεία.

Η παρουσία της θάλασσας καθορίζει καθ' όλο το έτος θερμικές και υγρομετρικές συνθήκες που συνδυάζονται άψογα με τις οικοφυσιολογικές απαιτήσεις του πορτοκαλιού· αρκετά σπάνια, πράγματι, παρουσιάζονται ζημιές οφειλόμενες σε θεομηνίες, όπως παγετός ή άνεμοι σαν τον σιρόκο, που είναι υπεύθυνοι για σημαντικές ζημιές στις καλλιέργειες.

5.2. Ιδιοτυπία του προϊόντος:

Η ιδιοτυπία του προϊόντος «Arancia di Ribera» έγκειται στον πολύ χυμώδη χαρακτήρα και τη χαμηλή αντίσταση στη μάσηση που παρουσιάζει η μεμβράνη η οποία περικλείει τις σκελίδες και τα κυστιδία, αυτή η τελευταία αίσθηση συνδέεται πάντοτε με τη γενική αίσθηση ότι ο καρπός λιώνει στο στόμα.

Επιπλέον, το προϊόν «Arancia di Ribera» χαρακτηρίζεται επίσης από υψηλή αναλογία διαλυτών στερεών/οξέα, τραγανότητα και γευστική εμμονή, που το καθιστούν ιδιαίτερος κατάλληλο για την κατανάλωση ως νωπό καρπό, έντονη «γλυκύτητα» και απουσία πικρότητας. Άλλα στοιχεία που διακρίνουν το προϊόν «Arancia di Ribera» είναι το έντονο πορτοκαλί χρώμα του φλοιού και του χυμού.

5.3. Απώδυνη σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με συγκεκριμένη ποιότητα, με τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):

Τα χαρακτηριστικά του προϊόντος «Arancia di Ribera» συνδέονται με τον ιστορικό συνδυασμό των φυσικών παραγόντων, όπως το κλίμα, το έδαφος, το νερό, και της επαγγελματικής ικανότητας του γεωργού της Ribera.

Τα εδάφη είναι πλούσια σε αφομοιώσιμα πρωτογενή ανόργανα άλατα, υψηλής ικανότητας ανταλλαγής κατιόντων (> 20 meq/100 g.), χαρακτηριστικό που συμβάλλει στη σημαντική αύξηση της περιεκτικότητας σε ανταλλάξιμο κάλιο που είναι διαθέσιμο για το φυτό. Η υψηλή περιεκτικότητα σε κάλιο, που ευνοεί τη μετακίνηση των σακχάρων από τις ρίζες, τα φύλλα και τα κλαδιά έως τους καρπούς, σε συνδυασμό με τις τυπικές κλιματικές συνθήκες της μεσογειακής περιοχής, συμβάλλει με αποφασιστικό τρόπο στην αύξηση της περιεκτικότητας σε σάκχαρα και της γευστικής ποιότητας του προϊόντος «Arancia di Ribera».

Στις περιοχές αυτές τα εδάφη, αποτελούμενα από προσχωσιγενή ιζήματα, χαρακτηρίζονται από ισορροπημένη υφή λόγω της υψηλής περιεκτικότητας σε άργιλο αναμεμιγμένο με άμμο και συχνά με κροκάλες που εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα και του νερού και επιτρέπουν την εφαρμογή βιολογικών διεργασιών με την εγκατάσταση «θετικής» μικροχλωρίδας· αυτή, διευκολύνοντας τη σύνθεση οργανικών ουσιών, διευκολύνει την αφομοίωση των διατροφικών στοιχείων και του νερού και συμβάλλει στο χυμώδες του καρπού. Η εξαιρετική ποιότητα και η αφθονία του νερού που προσφέρουν οι ποταμοί Magazzolo, Carboj και Verdura και η απουσία ρυπογόνων ουσιών στο έδαφος επιτρέπουν την τέλεια άρδευση, ιδανική για την αύξηση των οργανοληπτικών ιδιοτήτων αυτού του προϊόντος. Αυτές οι εδαφοκλιματικές συνθήκες προσδίδουν στο προϊόν αυτό το έντονο πορτοκαλί χρώμα και ιδίως το χυμώδες που το καθιστά κατάλληλο και για πορτοκάλι για χυμό.

Ήδη από το 1950 είναι γνωστό στις εθνικές αγορές με την ονομασία «Arancia di Ribera». Η επιτυχία του ενδυναμώθηκε με την οργάνωση, το 1966, της Fiera Mercato η οποία μετατράπηκε σε «Sagra dell'Arancia di Ribera» από το 1985. Ιστορικά έγγραφα αποδεικνύουν την καλλιέργεια πορτοκαλιών εξαιρετικής ποιότητας στην κοιλάδα του ποταμού Verdura ήδη από τις αρχές του 19ου αιώνα και περιγράφουν ένα πλούσιο έδαφος με πολύ γλυκά νερά και προϊόντα που μεταφέρονταν έως το Παλέρμο και εξάγονταν στην Αμερική.

Κύριος παράγοντας της παραγωγής ανέκαθεν υπήρξε ο γεωργός που κατόρθωσε να εκμεταλλευτεί με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τον τέλειο εγκλιματισμό των ποικιλιών στην περιοχή και να εισαγάγει απλές αλλά αποτελεσματικές καινοτομίες που επέτρεψαν την προσαρμογή της καλλιέργειας του προϊόντος «Arancia di Ribera» στις νέες απαιτήσεις της καλλιέργειας, χωρίς να αντιβαίνουν στις παραδόσεις και την τοπική κουλτούρα. Για το σκοπό αυτό ορισμένες από τις καινοτομίες επέτρεψαν με την πάροδο του χρόνου την εξοικονόμηση πόρων, όπως για παράδειγμα η άρδευση με σύστημα σωλήνων χαμηλής πίεσης χάρη στην οποία επιτυγχάνεται εξοικονόμηση νερού και η χρήση πνευματικών ψαλιδιών κατά το κλάδεμα. Η γεωργική περιοχή της Ribera αποτέλεσε επί πολλές δεκαετίες το πιο πρωτοπόρο σημείο αναφοράς σε περιφερειακό επίπεδο αλλά επίσης, σε ορισμένες περιπτώσεις, σε εθνικό επίπεδο λόγω των επαγγελματικών δεξιοτήτων των εργατών, των προηγμένων καλλιεργητικών τεχνικών που επεξεργάστηκαν οι καλλιεργητές και της ποιότητας των παραγόμενων προϊόντων, που εξακολουθούν να έχουν εξαιρετική επιτυχία.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:

Το κείμενο των προδιαγραφών μπορεί να αναζητηθεί στο Διαδίκτυο:

— στην ιστοσελίδα: http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

ή

— απευθείας στην αρχική σελίδα του δικτυακού τόπου του υπουργείου (<http://www.politicheagricole.it>) — επιλογή «Prodotti di Qualità» (στα αριστερά της οθόνης) και κατόπιν «Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]».

2010/C 135/11	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	25
2010/C 135/12	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	29



Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

